ISSN 1725-2628

Europeiska unionens officiella tidning

L 245

fyrtionionde årgången

Svensk utgåva

7 september 2006

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I *Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk*

. . . . . .

II *Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk*

EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

Gemensamma EES-kommittén

★ **Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 56/2006 av den 2 juni 2006 om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet** 1

★ **Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 57/2006 av den 2 juni 2006 om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet** 3

★ **Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 58/2006 av den 2 juni 2006 om ändring av bilaga VI (Social trygghet) till EES-avtalet** 4

★ **Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 59/2006 av den 2 juni 2006 om ändring av bilaga IX (Finansiella tjänster) till EES-avtalet** 5

★ **Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 60/2006 av den 2 juni 2006 om ändring av bilaga IX (Finansiella tjänster) till EES-avtalet** 7

★ **Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 61/2006 av den 2 juni 2006 om ändring av bilaga XI (Teletjänster) till EES-avtalet** 8

★ **Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 62/2006 av den 2 juni 2006 om ändring av bilaga XIII (Transport) till EES-avtalet** 9

(Fortsättning på nästa sida)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

★ **Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 63/2006 av den 2 juni 2006 om ändring av bilaga XIII (Transport) till EES-avtalet** 11

★ **Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 64/2006 av den 2 juni 2006 om ändring av bilaga XIII (Transport) till EES-avtalet** 13

★ **Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 65/2006 av den 2 juni 2006 om ändring av bilaga XIII (Transport) till EES-avtalet** 16

★ **Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 66/2006 av den 2 juni 2006 om ändring av bilaga XIII (Transport) till EES-avtalet** 17

★ **Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 67/2006 av den 2 juni 2006 om ändring av bilaga XIII (Transport) till EES-avtalet** 18

★ **Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 68/2006 av den 2 juni 2006 om ändring av bilaga XVI (Offentlig upphandling) till EES-avtalet** 22

★ **Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 69/2006 av den 2 juni 2006 om ändring av bilaga XVI (Offentlig upphandling) till EES-avtalet** 38

★ **Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 70/2006 av den 2 juni 2006 om ändring av bilaga XXI (Statistik) till EES-avtalet** 40

★ **Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 71/2006 av den 2 juni 2006 om ändring av bilaga XXI (Statistik) till EES-avtalet** 42

★ **Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 73/2006 av den 2 juni 2006 om ändring av protokoll 31 till EES-avtalet om samarbete inom särskilda områden vid sidan om de fyra friheterna** 44

★ **Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 74/2006 av den 2 juni 2006 om ändring av protokoll 31 till EES-avtalet om samarbete inom särskilda områden vid sidan om de fyra friheterna** 45

★ **Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 75/2006 av den 2 juni 2006 om ändring av protokoll 47 till EES-avtalet om avskaffande av tekniska handelshinder för vin** 46

Meddelande till läsarna

★ **Meddelande till läsarna** s3

SV

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT nr 56/2006

av den 2 juni 2006

om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat ”avtalet”, särskilt artikel 98, och

av följande skäl:

(1) Bilaga II till avtalet ändrades genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 47/2006 av den 28 april 2006 ([1]).

(2) Kommissionens direktiv 2005/53/EG av den 16 september 2005 om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG i syfte att införa klorotalonil, klorotoluron, cypermetrin, daminozid och tiofanatmetyl som verksamma ämnen ([2]) bör införlivas med avtalet.

(3) Kommissionens direktiv 2005/54/EG av den 19 september 2005 om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG för att införa tribenuron som verksamt ämne ([3]) bör införlivas med avtalet.

(4) Kommissionens direktiv 2005/57/EG av den 21 september 2005 om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG för att införa MCPA och MCPB som verksamma ämnen ([4]) bör införlivas med avtalet.

(5) Kommissionens direktiv 2005/58/EG av den 21 september 2005 om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG för att införa bifenazat och milbemektin som verksamma ämnen ([5]) bör införlivas med avtalet.

(6) Kommissionens direktiv 2005/72/EG av den 21 oktober 2005 om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG för att införa klorpyrifos, klorpyrifosmetyl, mankozeb, maneb och metiram som verksamma ämnen ([6]) bör införlivas med avtalet.

([1]) EUT L 175, 29.6.2006, s. 95.
([2]) EUT L 241, 17.9.2005, s. 51.
([3]) EUT L 244, 20.9.2005, s. 21.
([4]) EUT L 246, 22.9.2005, s. 14.
([5]) EUT L 246, 22.9.2005, s. 17.
([6]) EUT L 279, 22.10.2005, s. 63.

(7) Kommissionens direktiv 2006/5/EG av den 17 januari 2006 om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG för att införa warfarin som verksamt ämne [1] bör införlivas med avtalet.

(8) Kommissionens direktiv 2006/6/EG av den 17 januari 2006 om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG för att införa tolylfluanid som verksamt ämne [2] bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande strecksatser skall läggas till i kapitel XV punkt 12a (rådets direktiv 91/414/EEG) i bilaga II till avtalet:

"— **32005 L 0053**: Kommissionens direktiv 2005/53/EG av den 16 september 2005 (EUT L 241, 17.9.2005, s. 51)

— **32005 L 0054**: Kommissionens direktiv 2005/54/EG av den 19 september 2005 (EUT L 244, 20.9.2005, s. 21)

— **32005 L 0057**: Kommissionens direktiv 2005/57/EG av den 21 september 2005 (EUT L 246, 22.9.2005, s. 14)

— **32005 L 0058**: Kommissionens direktiv 2005/58/EG av den 21 september 2005 (EUT L 246, 22.9.2005, s. 17)

— **32005 L 0072**: Kommissionens direktiv 2005/72/EG av den 21 oktober 2005 (EUT L 279, 22.10.2005, s. 63)

— **32006 L 0005**: Kommissionens direktiv 2006/5/EG av den 17 januari 2006 (EUT L 12, 18.1.2006, s. 17)

— **32006 L 0006**: Kommissionens direktiv 2006/6/EG av den 17 januari 2006 (EUT L 12, 18.1.2006, s. 21)".

Artikel 2

Texterna till direktiven 2005/53/EG, 2005/54/EG, 2005/57/EG, 2005/58/EG, 2005/72/EG, 2006/5/EG och 2006/6/EG på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 3 juni 2006, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till gemensamma EES-kommittén (*).

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 2 juni 2006.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar
Ordförande
R. WRIGHT

---

(1) EUT L 12, 18.1.2006, s. 17.
(2) EUT L 12, 18.1.2006, s. 21.
(*) Inga konstitutionella krav angivna.

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT nr 57/2006

av den 2 juni 2006

om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat ”avtalet”, särskilt artikel 98, och

av följande skäl:

(1) Bilaga II till avtalet ändrades genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 101/2005 av den 8 juli 2005 ([1]).

(2) Kommissionens beslut 2005/631/EG av den 29 augusti 2005 beträffande väsentliga krav i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/5/EG med avseende på säkerställande av tillgången till nödtjänster genom Cospat-Sarsat-lokaliseringssändare ([2]) bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande punkt skall införas i kapitel XVIII efter punkt 4zzn (kommissionens beslut 2005/53/EG) i bilaga II till avtalet:

”4zzo. **32005 D 0631**: Kommissionens beslut 2005/631/EG av den 29 augusti 2005 beträffande väsentliga krav i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/5/EG med avseende på säkerställande av tillgången till nödtjänster genom Cospat-Sarsat-lokaliseringssändare (EUT L 225, 31.8.2005, s. 28)”.

Artikel 2

Texten till beslut 2005/631/EG på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltig.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 3 juni 2006, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till gemensamma EES-kommittén ([*]).

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 2 juni 2006.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar
Ordförande
R. WRIGHT

([1]) EUT L 306, 24.11.2005, s. 32.
([2]) EUT L 225, 31.8.2005, s. 28.
([*]) Inga konstitutionella krav angivna.

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT nr 58/2006

av den 2 juni 2006

om ändring av bilaga VI (Social trygghet) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat ”avtalet”, särskilt artikel 98, och

av följande skäl:

(1) Bilaga VI till avtalet ändrades genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 118/2005 av den 30 september 2005 ([1]).

(2) Beslut nr 203 av Europeiska Gemenskapernas administrativa kommission för social trygghet för migrerande arbetare av den 26 maj 2005 om ändring av beslut nr 170 av den 11 juni 1998 om upprättande av de listor som föreskrivs i artiklarna 94.4 och 95.4 i rådets förordning (EEG) nr 574/72 ([2]) bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande strecksats skall läggas till i punkt 3.51 (beslut nr 170) i bilaga VI till avtalet:

”— **32005 D 0965**: Beslut nr 203 av den 26 maj 2005 (EUT L 349, 31.12.2005, s. 27)”.

Artikel 2

Texten till beslut nr 203 på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltig.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 3 juni 2006, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till gemensamma EES-kommittén ([*]).

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 2 juni 2006.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar
Ordförande
R. WRIGHT

([1]) EUT L 339, 22.12.2005, s. 22.
([2]) EUT L 349, 31.12.2005, s. 27.
([*]) Inga konstitutionella krav angivna.

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT nr 59/2006

av den 2 juni 2006

om ändring av bilaga IX (Finansiella tjänster) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat ”avtalet”, särskilt artikel 98, och

av följande skäl:

(1) Bilaga IX till avtalet ändrades genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 33/2006 av den 10 mars 2006 [1].

(2) Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/68/EG av den 16 november 2005 om återförsäkring och om ändring av rådets direktiv 73/239/EEG och 92/49/EEG samt direktiven 98/78/EG och 2002/83/EG [2] bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga IX till avtalet skall ändras på följande sätt:

1. Följande punkt skall införas efter punkt 7a (rådets direktiv 92/49/EEG):

   ”7b. **32005 L 0068**: Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/68/EG av den 16 november 2005 om återförsäkring och om ändring av rådets direktiv 73/239/EEG och 92/49/EEG samt direktiven 98/78/EG och 2002/83/EG (EUT L 323, 9.12.2005, s. 1).

   Bestämmelserna i direktivet skall, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassning:

   Följande skall läggas till i bilaga I:

   ’— Furstendömet Liechtenstein: ’Aktiengesellschaft’, ’Europäische Aktiengesellschaft (Societas Europaea)’, ’Genossenschaft’;

   — Konungariket Norge: ’aksjeselskaper’, ’allmennaksjeselskaper’, ’gjensidige selskaper’;

   — Republiken Island: ’hlutafélög’, ’gagnkvæm félög’.”

2. Följande strecksats skall läggas till i punkt 2 (rådets första direktiv 73/239/EEG), punkt 7a (rådets direktiv 92/49/EEG, punkt 11 (Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/83/EG) och punkt 12c (Europaparlamentets och rådets direktiv 98/78/EG):

   ”— **32005 L 0068**: Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/68/EG av den 16 november 2005 (EUT L 323, 9.12.2005, s. 1)”.

Artikel 2

Texten till direktiv 2005/68/EG på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltig.

[1] EUT L 147, 1.6.2006, s. 50.
[2] EUT L 323, 9.12.2005, s. 1.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 3 juni 2006, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till gemensamma EES-kommittén (*).

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 2 juni 2006.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar
Ordförande
R. WRIGHT

(*) Konstitutionella krav finns angivna.

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT nr 60/2006

av den 2 juni 2006

om ändring av bilaga IX (Finansiella tjänster) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat ”avtalet”, särskilt artikel 98, och

av följande skäl:

(1) Bilaga IX till avtalet ändrades genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 33/2006 av den 10 mars 2006 ([1]).

(2) Kommissionens beslut 2005/849/EG av den 29 november 2005 om tillämpningen av rådets direktiv 72/166/EEG om ansvarsförsäkring för motorfordon och kontroll av att försäkringsplikten fullgörs ([2]) bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande punkt skall införas efter punkt 8b (kommissionens beslut 2004/332/EG) i bilaga IX till avtalet:

”8c. **32005 D 0849**: Kommissionens beslut 2005/849/EG av den 29 november 2005 om tillämpningen av rådets direktiv 72/166/EEG om ansvarsförsäkring för motorfordon och kontroll av att försäkringsplikten fullgörs (EUT L 315, 1.12.2005, s. 16)”.

Artikel 2

Texten till beslut 2005/849/EG på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltig.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 3 juni 2006, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till gemensamma EES-kommittén ([*]).

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 2 juni 2006.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar
Ordförande
R. WRIGHT

([1]) EUT L 147, 1.6.2006, s. 50.
([2]) EUT L 315, 1.12.2005, s. 16.
([*]) Inga konstitutionella krav angivna.

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT nr 61/2006

av den 2 juni 2006

om ändring av bilaga XI (Teletjänster) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat ”avtalet”, särskilt artikel 98, och

av följande skäl:

(1) Bilaga XI till avtalet ändrades genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 9/2006 av den 27 januari 2006 ([1]).

(2) Kommissionens beslut 2005/513/EG av den 11 juli 2005 om harmoniserad användning av radiospektrum i frekvensbandet 5 GHz för införande av Wireless Access Systems med Radio Local Area Networks (WAS/RLANs) ([2]) bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande punkt skall införas efter punkt 5cr (kommissionens beslut 2005/50/EG) i bilaga XI till avtalet:

”5cs. **32005 D 0513**: Kommissionens beslut 2005/513/EG av den 11 juli 2005 om harmoniserad användning av radiospektrum i frekvensbandet 5 GHz för införande av Wireless Access Systems med Radio Local Area Networks (WAS/RLANs) (EUT L 187, 19.7.2005, s. 22)”.

Artikel 2

Texten till beslut 2005/513/EG på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltig.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 3 juni 2006, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till gemensamma EES-kommittén ([*]).

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 2 juni 2006.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar
Ordförande
R. WRIGHT

([1]) EUT L 92, 30.3.2006, s. 31.
([2]) EUT L 187, 19.7.2005, s. 22.
([*]) Inga konstitutionella krav angivna.

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT nr 62/2006

av den 2 juni 2006

om ändring av bilaga XIII (Transport) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat ”avtalet”, särskilt artikel 98, och

av följande skäl:

(1) Bilaga XIII till avtalet ändrades genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 35/2006 av den 10 mars 2006 ([1]).

(2) Europaparlamentets och rådets beslut nr 884/2004/EG av den 29 april 2004 om ändring av beslut nr 1692/96/EG om gemenskapens riktlinjer för utbyggnad av det transeuropeiska transportnätet ([2]), rättat i EUT L 201, 7.6.2004, s. 1, bör införlivas med avtalet.

(3) Beslut nr 884/2004/EG hänvisar till rådets direktiv 79/409/EEG av den 2 april 1979 om bevarande av vilda fåglar ([3]), rådets förordning (EG) nr 1164/94 av den 16 maj 1994 om inrättandet av en sammanhållningsfond ([4]) och rådets förordning (EG) nr 1267/1999 av den 21 juni 1999 om upprättande av ett strukturpolitiskt föranslutningsinstrument ([5]), vilka inte är införlivade med avtalet.

(4) Beslut nr 884/2004/EG hänvisar till rådets förordning (EG) nr 2236/95 av den 18 september 1995 om allmänna regler för gemenskapens finansiella stöd på området för transeuropeiska nät ([6]), inom ramen för vilken de avtalsslutande parternas samarbete är begränsat till att avse transeuropeiska nät på transportområdet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Punkt 5 (Europaparlamentets och rådets beslut nr 1692/96/EG) i bilaga XIII till avtalet skall ändras på följande sätt:

1. Följande strecksats skall läggas till:

   ”— **32004 D 0884**: Europaparlamentets och rådets beslut nr 884/2004/EG av den 29 april 2004 (EUT L 167, 30.4.2004, s. 1), rättat i EUT L 201, 7.6.2004, s. 1”.

2. Texten i anpassning h skall ersättas med följande:

   ”I artikel 8.1 skall orden ’och med tillämpning av rådets direktiv 79/409/EEG av den 2 april 1979 om bevarande av vilda fåglar och direktiv 92/43/EEG’ inte gälla;”

3. I anpassning i skall orden ”2.26 Island” ersättas med ”2.16 Island” och orden ”2.27 Norge” med ”2.17 Norge”.

4. I anpassning j skall orden ”3.24 Norge” ersättas med ”3.16 Norge”.

([1]) EUT L 147, 1.6.2006, s. 53.
([2]) EUT L 167, 30.4.2004, s. 1.
([3]) EGT L 103, 25.4.1979, s. 1.
([4]) EGT L 130, 25.5.1994, s. 1.
([5]) EGT L 161, 26.6.1999, s. 73.
([6]) EGT L 228, 23.9.1995, s. 1.

5. I anpassning k skall ordet ”(Flygplatser)” ersättas med ”(Flygplatsnätet)”, orden ”6.18 Island” med ”6.8 Island” och orden ”6.19 Norge” med ”6.9 Norge”.

Artikel 2

Texten till beslut nr 884/2004/EG på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltig.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 3 juni 2006, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till gemensamma EES-kommittén (*).

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 2 juni 2006.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar
Ordförande
R. WRIGHT

(*) Inga konstitutionella krav angivna.

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT nr 63/2006

av den 2 juni 2006

om ändring av bilaga XIII (Transport) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat ”avtalet”, särskilt artikel 98, och

av följande skäl:

(1) Bilaga XIII till avtalet ändrades genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 35/2006 av den 10 mars 2006 ([1]).

(2) Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/1/EG av den 18 januari 2006 om användning av fordon hyrda utan förare för godstransporter på väg ([2]) bör införlivas med avtalet.

(3) Genom direktiv 2006/1/EG upphävs rådets direktiv 84/647/EEG ([3]), som är införlivat med avtalet och följaktligen bör utgå ur avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga XIII till avtalet skall ändras på följande sätt:

1. Följande punkt skall införas efter punkt 29 (rådets direktiv 84/647/EEG):

   ”29a. **32006 L 0001**: Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/1/EG av den 18 januari 2006 om användning av fordon hyrda utan förare för godstransporter på väg (EUT L 33, 4.2.2006, s. 82)”.

2. Texten i punkt 29 (rådets direktiv 84/647/EEG) skall utgå.

Artikel 2

Texten till direktiv 2006/1/EG på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltig.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 3 juni 2006, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till gemensamma EES-kommittén ([*]).

([1]) EUT L 147, 1.6.2006, s. 53.
([2]) EUT L 33, 4.2.2006, s. 82.
([3]) EGT L 335, 22.12.1984, s. 72.
([*]) Inga konstitutionella krav angivna.

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 2 juni 2006.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar
Ordförande
R. WRIGHT

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT nr 64/2006

av den 2 juni 2006

om ändring av bilaga XIII (Transport) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat ”avtalet”, särskilt artikel 98, och

av följande skäl:

(1) Bilaga XIII till avtalet ändrades genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 33/2006 av den 10 mars 2006 ([1]).

(2) Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/59/EG av den 15 juli 2003 om grundläggande kompetens och fortbildning för förare av vissa vägfordon för gods- eller persontransport och om ändring av rådets förordning (EEG) nr 3820/85 och rådets direktiv 91/439/EEG samt om upphävande av rådets direktiv 76/914/EEG ([2]) bör införlivas med avtalet.

(3) Liechtensteins kraftigt begränsade territorium och antal varaktigt bosatta invånare samt den resulterande speciella marknadsstrukturen inom transportsektorn och när det gäller fortbildning för förare måste beaktas.

(4) Det begränsade antalet transportföretag kombinerat med det begränsade antalet lastbilsförare som är anställda eller har sin normala hemvist i Liechtenstein samt det högst begränsade antal förare som måste genomgå fortbildning enligt direktiv 2003/59/EG i Liechtenstein bör beaktas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga XIII till avtalet skall ändras på följande sätt:

1. Följande punkt skall införas efter punkt 36 (rådets förordning (EEG) nr 3572/90, har utgått):

”37. **32003 L 0059**: Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/59/EG av den 15 juli 2003 om grundläggande kompetens och fortbildning för förare av vissa vägfordon för gods- eller persontransport och om ändring av rådets förordning (EEG) nr 3820/85 och rådets direktiv 91/439/EEG samt om upphävande av rådets direktiv 76/914/EEG (EUT L 226, 10.9.2003, s. 4).

Bestämmelserna i direktivet skall, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassningar:

a) Följande skall läggas till i artikel 9:

’Förare enligt artikel 1 som har sin normala hemvist i Liechtenstein och arbetar i Liechtenstein får alternativt genomgå fortbildning enligt artikel 7 i Schweiz, Österrike eller Tyskland, förutsatt att den fortbildning som erbjuds i dessa stater till fullo överensstämmer med detta direktiv.’

([1]) EUT L 147, 1.6.2006, s. 53.
([2]) EUT L 226, 10.9.2003, s. 4.

b) EFTA-staterna får utfärda ett yrkeskompetensbevis för förare i enlighet med detta direktiv, med följande ändringar:

i) I punkt 2 c i bilaga II beträffande sidan 1 i beviset skall följande läggas till efter uppgifterna för Förenade kungariket:

'Nationalitetsbeteckningen för den medlemsstat som utfärdar beviset, omgiven av en ellips i enlighet med artikel 37 i FN-konventionen om vägtrafik av den 8 november 1968 (med samma bakgrund som beviset), skall vara en av följande:

IS : Island

FL : Liechtenstein

N : Norge'

ii) I punkt 2 e i bilaga II beträffande sidan 1 i beviset skall 'Europeiska gemenskapernas modell' ersättas med 'EES-modell'.

iii) I punkt 2 e i bilaga II beträffande sidan 1 i beviset skall följande läggas till:

'atvinnuskírteini ökumanns

yrkessjåførbevis/yrkessjåførprov'

iv) Punkt 2 f i bilaga II beträffande sidan 1 i beviset skall inte gälla Eftastaterna.

v) I punkt 2 b i bilaga II beträffande sidan 2 i beviset skall 'eller svenska' ersättas med 'svenska, isländska eller norska'.

vi) I punkt 2 b i bilaga II beträffande sidan 2 i beviset skall följande stycke läggas till:

'En hänvisning till det norska språket skall anses vara en hänvisning till både bokmål ('yrkessjåførbevis') och nynorska ('yrkessjåførprov').'"

2. Följande skall läggas till i punkt 20 (rådets förordning (EEG) nr 3820/85):

"ändrad genom:

— **32003 L 0059**: Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/59/EG av den 15 juli 2003 (EUT L 226, 10.9.2003, s. 4)."

3. Följande strecksats skall läggas till i punkt 24a (rådets direktiv 91/439/EEG):

"— **32003 L 0059**: Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/59/EG av den 15 juli 2003 (EUT L 226, 10.9.2003, s. 4)."

4. Texten i punkt 22 (rådets direktiv 76/914/EEG) skall utgå med verkan från och med den 10 september 2009.

Artikel 2

Texten till direktiv 2003/59/EG på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltig.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 3 juni 2006, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till gemensamma EES-kommittén (*).

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 2 juni 2006.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar
Ordförande
R. WRIGHT

(*) Konstitutionella krav finns angivna.

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT nr 65/2006

av den 2 juni 2006

om ändring av bilaga XIII (Transport) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat ”avtalet”, särskilt artikel 98, och

av följande skäl:

(1) Bilaga XIII till avtalet ändrades genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 35/2006 av den 10 mars 2006 ([1]).

(2) Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/65/EG av den 26 oktober 2005 om ökat hamnskydd ([2]) bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande punkt skall införas efter punkt 56s (Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/45/EG) i bilaga XIII till avtalet:

”56t. **32005 L 0065**: Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/65/EG av den 26 oktober 2005 om ökat hamnskydd (EUT L 310, 25.11.2005, s. 28)”.

Artikel 2

Texten till direktiv 2005/65/EG på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltig.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 3 juni 2006, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till gemensamma EES-kommittén ([*]).

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 2 juni 2006.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar
Ordförande
R. WRIGHT

([1]) EUT L 147, 1.6.2006, s. 53.
([2]) EUT L 310, 25.11.2005, s. 28.
([*]) Konstitutionella krav finns angivna.

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT nr 66/2006

av den 2 juni 2006

om ändring av bilaga XIII (Transport) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat ”avtalet”, särskilt artikel 98, och

av följande skäl:

(1) Bilaga XIII till avtalet ändrades genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 35/2006 av den 10 mars 2006 ([1]).

(2) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2320/2002 av den 16 december 2002 om införande av gemensamma skyddsregler för den civila luftfarten ([2]) införlivades med avtalet genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 61/2004 av den 26 april 2004 ([3]), med anpassningar för varje land.

(3) Kommissionens förordning (EG) nr 65/2006 av den 13 januari 2006 om ändring av förordning (EG) nr 622/2003 om åtgärder för att genomföra gemensamma grundläggande standarder avseende luftfartsskydd ([4]) bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande strecksats skall läggas till i punkt 66i (kommissionens förordning (EG) nr 622/2003) i bilaga XIII till avtalet:

”— **32006 R 0065**: Kommissionens förordning (EG) nr 65/2006 av den 13 januari 2006 (EUT L 11, 17.1.2006, s. 4)”.

Artikel 2

Texten till förordning (EG) nr 65/2006 på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltig.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 3 juni 2006, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till gemensamma EES-kommittén ([*]).

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 2 juni 2006.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar
Ordförande
R. WRIGHT

([1]) EUT L 147, 1.6.2006, s. 53.
([2]) EGT L 355, 30.12.2002, s. 1.
([3]) EUT L 277, 26.8.2004, s. 175.
([4]) EUT L 11, 17.1.2006, s. 4.
([*]) Inga konstitutionella krav angivna.

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT nr 67/2006

av den 2 juni 2006

om ändring av bilaga XIII (Transport) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat ”avtalet”, särskilt artikel 98, och

av följande skäl:

(1) Bilaga XIII till avtalet ändrades genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 35/2006 av den 10 mars 2006 ([1]).

(2) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 549/2004 av den 10 mars 2004 om ramen för inrättande av det gemensamma europeiska luftrummet ([2]) bör införlivas med avtalet.

(3) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 550/2004 av den 10 mars 2004 om tillhandahållande av flygtrafiktjänster inom det gemensamma europeiska luftrummet ([3]) bör införlivas med avtalet.

(4) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 551/2004 av den 10 mars 2004 om organisation och användning av det gemensamma europeiska luftrummet ([4]) bör införlivas med avtalet.

(5) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 552/2004 av den 10 mars 2004 om driftskompatibiliteten hos det europeiska nätverket för flygledningstjänst ([5]) bör införlivas med avtalet.

(6) Det här beslutet bör inte gälla Liechtenstein.

(7) Eftastaterna bör beakta och ansluta sig till EG-medlemsstaternas uttalande om militära frågor avseende det gemensamma europeiska luftrummet ([6]).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande punkter skall införas efter punkt 66s (kommissionens förordning (EG) nr 488/2005) i bilaga XIII till avtalet:

”66t. **32004 R 0549**: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 549/2004 av den 10 mars 2004 om ramen för inrättande av det gemensamma europeiska luftrummet (EUT L 96, 31.3.2004, s. 1).

Bestämmelserna i förordningen skall, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassningar:

a) I artikel 5 skall följande punkt läggas till:

’5. Eftastaterna skall till fullo delta i den kommitté som inrättats i enlighet med punkt 1, dock utan rösträtt.’

b) Denna förordning skall inte gälla Liechtenstein.

([1]) EUT L 147, 1.6.2006, s. 53.
([2]) EUT L 96, 31.3.2004, s. 1.
([3]) EUT L 96, 31.3.2004, s. 10.
([4]) EUT L 96, 31.3.2004, s. 20.
([5]) EUT L 96, 31.3.2004, s. 26.
([6]) EUT L 96, 31.3.2004, s. 9.

66u. **32004 R 0550**: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 550/2004 av den 10 mars 2004 om tillhandahållande av flygtrafiktjänster inom det gemensamma europeiska luftrummet (EUT L 96, 31.3.2004, s. 10).

Bestämmelserna i förordningen skall, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassningar:

a) När det gäller Island skall artikel 14 sista meningen ha följande lydelse:

'Detta system skall överensstämma med artikel 15 i 1944 års Chicagokonvention angående internationell civil luftfart och med Eurocontrols avgiftssystem för undervägsavgifter eller med gemensamma finansieringsavtal som förvaltas av ICAO för Nordatlantregionen.'

b) När det gäller Island skall följande läggas till i slutet av artikel 15.2 b första meningen:

'eller Nordatlantregionen'.

c) När Eftas övervakningsmyndighet i enlighet med artikel 16.3 riktar ett beslut till Eftastaterna, får en Eftastat hänskjuta beslutet till Eftas ständiga kommitté inom en månad. Eftas ständiga kommitté får fatta ett annat beslut inom en månad.

d) Denna förordning skall inte gälla Liechtenstein.

66v. **32004 R 0551**: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 551/2004 av den 10 mars 2004 om organisation och användning av det gemensamma europeiska luftrummet (EUT L 96, 31.3.2004, s. 20).

Bestämmelserna i förordningen skall, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassningar:

a) I artikel 2 skall följande stycke läggas till:

'När det gäller EG-medlemsstater, å ena sidan, och Eftastater, å andra sidan, skall EG-kommissionen och Eftas övervakningsmyndighet samråda och utbyta information när de bereder sina respektive beslut enligt denna artikel.'

b) Följande skall läggas till i artikel 5.4:

'Om en ömsesidig överenskommelse skall träffas mellan en eller flera EG-medlemsstater, å ena sidan, och en eller flera Eftastater, å andra sidan, skall dessa stater handla endast efter samråd med berörda parter, inbegripet kommissionen, Eftas övervakningsmyndighet och de övriga medlemsstaterna och Eftamedlemsstaterna.'

c) Denna förordning skall inte gälla Liechtenstein.

66w. **32004 R 0552**: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 552/2004 av den 10 mars 2004 om driftskompatibiliteten hos det europeiska nätverket för flygledningstjänst (EUT L 96, 31.3.2004, s. 26).

Bestämmelserna i förordningen skall, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassning:

Denna förordning skall inte gälla Liechtenstein".

Artikel 2

Texterna till förordning (EG) nr 549/2004, förordning (EG) nr 550/2004, förordning (EG) nr 551/2004 och förordning (EG) nr 552/2004 på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 3 juni 2006, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till gemensamma EES-kommittén (*).

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 2 juni 2006.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar
Ordförande
R. WRIGHT

(*) Konstitutionella krav finns angivna.

Gemensamt uttalande av de avtalsslutande parterna

om beslut nr 67/2006 rörande införlivande av Europaparlamentets och rådets förordningar (EG) nr 549/2004, 550/2004, 551/2004 och 552/2004 med EES-avtalet

Med avseende på artikel 6 i förordning (EG) nr 549/2004 erkänner de avtalsslutande parterna att intressenter från Eftastaterna skall kunna delta i verksamheten i det rådgivande organet för industrin (Industry Consultation Body) på samma grundval som intressenter från EU-medlemsstaterna.

Med avseende på artikel 11 i förordning (EG) nr 549/2004 erkänner de avtalsslutande parterna vikten av att utbyta information i enlighet med, och utan att det påverkar tillämpningen av, punkt 5 i protokoll 1 till EES-avtalet samt vikten av att kommissionen beaktar kvalitetsgranskningen avseende Eftastaterna.

När det gäller det gemensamma finansieringsavtal i vilket Island är part är de avtalsslutande parterna överens om att sådana system är förenliga med artikel 14 i förordning (EG) nr 550/2004.

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT nr 68/2006

av den 2 juni 2006

om ändring av bilaga XVI (Offentlig upphandling) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98, och

av följande skäl:

(1) Bilaga XVI till avtalet ändrades genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 81/2004 av den 8 juni 2004 ([1]).

(2) Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/17/EG av den 31 mars 2004 om samordning av förfarandena vid upphandling på områdena vatten, energi, transporter och posttjänster (försörjningsdirektivet) ([2]), rättat i EUT L 358, 3.12.2004, s. 35, bör införlivas med avtalet.

(3) Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/18/EG av den 31 mars 2004 om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av byggentreprenader, varor och tjänster ([3]), rättat i EUT L 351, 26.11.2004, s. 44, bör införlivas med avtalet.

(4) Kommissionens förordning (EG) nr 1874/2004 av den 28 oktober 2004 om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/17/EG och 2004/18/EG avseende tröskelvärden för upphandlingsförfaranden ([4]) bör införlivas med avtalet.

(5) Kommissionens beslut 2005/15/EG av den 7 januari 2005 om tillämpningsföreskrifter för det förfarande som föreskrivs i artikel 30 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/17/EG om samordning av förfarandena vid upphandling på områdena vatten, energi, transporter och posttjänster ([5]) bör införlivas med avtalet.

(6) Kommissionens förordning (EG) nr 1564/2005 av den 7 september 2005 om fastställande av standardformulär för offentliggörande av meddelanden inom ramen för anbudsförfaranden i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/17/EG och 2004/18/EG ([6]) bör införlivas med avtalet.

(7) Kommissionens direktiv 2005/51/EG av den 7 september 2005 om ändring av bilaga XX till Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/17/EG och bilaga VIII till Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/18/EG avseende offentlig upphandling ([7]) bör införlivas med avtalet.

(8) Genom direktiv 2004/17/EG upphävs rådets direktiv 93/38/EEG ([8]), som är införlivat med avtalet och följaktligen bör utgå ur avtalet.

(9) Genom direktiv 2004/18/EG upphävs direktiven 93/36/EEG ([9]) och 93/37/EEG ([10]), som är införlivade med avtalet och följaktligen bör utgå ur avtalet.

([1]) EUT L 349, 25.11.2004, s. 38.
([2]) EUT L 134, 30.4.2004, s. 1, rättat i EUT L 358, 3.12.2004, s. 35.
([3]) EUT L 134, 30.4.2004, s. 114, rättat i EUT L 351, 26.11.2004, s. 44.
([4]) EUT L 326, 29.10.2004, s. 17.
([5]) EUT L 7, 11.1.2005, s. 7.
([6]) EUT L 257, 1.10.2005, s. 1.
([7]) EUT L 257, 1.10.2005, s. 127.
([8]) EGT L 199, 9.8.1993, s. 84.
([9]) EGT L 199, 9.8.1993, s. 1.
([10]) EGT L 199, 9.8.1993, s. 54.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga XVI till avtalet, inbegripet tilläggen 1–14 till den bilagan, skall ändras i enlighet med bilagan till detta beslut.

Artikel 2

Texterna till förordningarna (EG) nr 1874/2004 och nr 1564/2005, direktiv 2004/17/EG, rättat i EUT L 358, 3.12.2004, s. 35, direktiv 2004/18/EG, rättat i EUT L 351, 26.11.2004, s. 44, direktiv 2005/51/EG och beslut 2005/15/EG på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft dagen efter det att den sista anmälan enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till gemensamma EES-kommittén (*).

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 2 juni 2006

På gemensamma EES-kommitténs vägnar
Ordförande
R. WRIGHT

(*) Konstitutionella krav finns angivna.

BILAGA

Bilaga XVI (Offentlig upphandling) till avtalet, inbegripet tilläggen 1–14 till den bilagan, skall ändras i enlighet med följande artiklar:

Artikel 1

Orden ”direktiven 93/36/EEG, 93/37/EEG och 93/38/EEG” i punkt 1 i anpassningarna för detta område skall ersättas med orden ”direktiven 2004/17/EG och 2004/18/EG”.

Artikel 2

Punkt 2 (rådets direktiv 93/37/EEG) skall ersättas med följande:

”2. **32004 L 0018**: Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/18/EG av den 31 mars 2004 om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av byggentreprenader, varor och tjänster (EUT L 134, 30.4.2004, s. 114), rättat i EUT L 351, 26.11.2004, s. 44, ändrat genom

— **32004 R 1874**: Kommissionens förordning (EG) nr 1874/2004 av den 28 oktober 2004 (EUT L 326, 29.10.2004, s. 17)

— **32005 L 0051**: Kommissionens direktiv 2005/51/EG av den 7 september 2005 (EUT L 257, 1.10.2005, s. 127).

Bestämmelserna i direktivet skall, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassningar:

a) I artikel 10 skall orden ’artikel 296 i fördraget’ ersättas med orden ’artikel 123 i EES-avtalet’.

b) Bilagorna III–V skall kompletteras med tilläggen 1–3 till den här bilagan.

c) Liechtenstein skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv inom 18 månader efter det att gemensamma EES-kommitténs beslut om införlivande av direktivet 2004/18/EG med EES-avtalet har trätt i kraft.”

Artikel 3

Punkt 3 (rådets direktiv 93/36/EEG) skall utgå.

Artikel 4

Punkt 4 (rådets direktiv 93/38/EEG) skall ersättas med följande:

”4. **32004 L 0017**: Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/17/EG av den 31 mars 2004 om samordning av förfarandena vid upphandling på områdena vatten, energi, transporter och posttjänster (försörjningsdirektivet) (EUT L 134, 30.4.2004, s. 1), rättat i EUT L 358, 3.12.2004, s. 35, ändrat genom

— **32004 R 1874**: Kommissionens förordning (EG) nr 1874/2004 av den 28 oktober 2004 (EUT L 326, 29.10.2004, s. 17)

— **32005 L 0051**: Kommissionens direktiv 2005/51/EG av den 7 september 2005 (EUT L 257, 1.10.2005, s. 127).

Bestämmelserna i direktivet skall, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassningar:

a) I artikel 58.1 skall frasen ’gemenskapen inte har’ ersättas med ’gemenskapen, vad beträffar enheter i gemenskapen, eller Eftastaterna, vad beträffar deras enheter, inte har’.

b) I artikel 58.1 skall frasen ’företag från gemenskapen’ ersättas med ’företag från gemenskapen, när det gäller gemenskapens avtal, eller företag från Eftastaterna, när det gäller Eftastaternas avtal,’.

c) I artikel 58.1 skall frasen ’gemenskapen eller dess medlemsstater har gentemot tredje land’ ersättas med ’gemenskapen eller dess medlemsstater respektive Eftastaterna har gentemot tredjeländer’.

d) I artikel 58.4 skall frasen 'till följd av ett rådsbeslut' ersättas med 'till följd av ett beslut inom ramen för det allmänna beslutsförfarandet enligt EES-avtalet'.

e) Artikel 58.5 skall ha följande lydelse:

'5. Inom ramen för EES-avtalets allmänna institutionella bestämmelser skall årliga rapporter lämnas om hur de multilaterala och bilaterala förhandlingarna beträffande gemenskaps- eller Eftaföretagens tillträde till marknaderna i tredjeland inom de områden som omfattas av direktivet har framskridit, vilket resultat dessa förhandlingar har givit och hur alla ingångna avtal har genomförts i praktiken. Inom ramen för det allmänna beslutsförfarandet enligt EES-avtalet får bestämmelserna i denna artikel ändras mot bakgrund av denna utveckling.'.

f) För att de upphandlande enheterna i EES skall kunna tillämpa artikel 58.2 och 58.3 skall de avtalsslutande parterna se till att de varuleverantörer som är etablerade på deras respektive territorier fastställer ursprunget för de produkter som ingår i deras anbud beträffande varukontrakt i enlighet med rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen (EGT L 302, 19.10.1992, s. 1).

g) För att uppnå maximal samstämmighet kommer artikel 58 att tillämpas i EES-sammanhang under förutsättning att

— tillämpningen av punkt 3 inte påverkar nuvarande grad av liberalisering gentemot tredjeländer,

— de avtalsslutande parterna har ett nära samarbete med varandra beträffande förhandlingar med tredjeländer. Tillämpningen av detta system kommer att utvärderas gemensamt.

h) Artikel 59 skall inte tillämpas.

i) Bilagorna I–X skall kompletteras med tilläggen 2–13 till den här bilagan.

j) Liechtenstein skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv inom 18 månader efter det att gemensamma EES-kommitténs beslut om införlivande av direktivet 2004/17/EC med EES-avtalet har trätt i kraft.".

Artikel 5

I punkt 5b (rådets direktiv 92/50/EEG) skall följande strecksats läggas till:

"— **32004 L 0018**: Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/18/EG av den 31 mars 2004 (EUT L 134, 30.4.2004, s. 1), rättat i EUT L 351, 26.11.2004, s. 44".

Artikel 6

Efter punkt 6a (Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2195/2002) skall följande införas:

"6b. **32005 D 0015**: Kommissionens beslut 2005/15/EG av den 7 januari 2005 om tillämpningsföreskrifter för det förfarande som föreskrivs i artikel 30 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/17/EG om samordning av förfarandena vid upphandling på områdena vatten, energi, transporter och posttjänster (EUT L 7, 11.1.2005, s. 7).

6c. **32005 R 1564**: Kommissionens förordning (EG) nr 1564/2005 av den 7 september 2005 om fastställande av standardformulär för offentliggörande av meddelanden inom ramen för anbudsförfaranden i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/17/EG och 2004/18/EG (EUT L 257, 1.10.2005, s. 1).

Bestämmelserna i förordningen skall, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassning:

I Liechtenstein motsvaras uttrycket 'Rahmenvereinbarung' av 'Rahmenübereinkunft', 'Bietergemeinschaft' av 'Arbeitsgemeinschaft', 'Bieter' av 'Offertsteller' och 'Angebot' av 'Offerte'.".

Artikel 7

Tilläggen 1–14 skall ersättas med följande:

"Tillägg 1

FÖRTECKNING ÖVER OFFENTLIGRÄTTSLIGA ORGAN OCH KATEGORIER AV ORGAN ENLIGT ARTIKEL 1.9 ANDRA STYCKET I DIREKTIV 2004/18/EG

I. ISLAND

Centrala upphandlande enheter som inte är av industriell eller kommersiell natur och som omfattas av "lög um skipan opinberra framkvæmda nr. 52/1970", "lög um opinber innkaup nr. 52/1997, með síðari breytingum" och "reglugerð nr. 302/1996".

Organ

— Ríkiskaup (Statens handelscentrum)

— Framkvæmdasýslan (Statens byggentreprenader)

— Vegagerð ríkisins (Vägverket)

— Siglingastofnun (Sjöfartsmyndigheten)

Kategorier

— Sveitarfélög (kommuner)

II. LIECHTENSTEIN

Die öffentlich-rechtlichen Verwaltungseinrichtungen auf Landes- und Gemeindeebene. (Myndigheter och offentligrättsliga organ och stiftelser på nationell och kommunal nivå.)

III. NORGE

Offentlige eller offentlig kontrollerte organer eller virksomheter som ikke har en industriell eller kommersiell karakter. (Offentliga eller offentligt kontrollerade enheter eller företag som inte är av industriell eller kommersiell natur.)

Organ

— Norsk Rikskringkasting (Norska riksradion)

— Norges Bank (Riksbanken)

— Statens lånekasse for utdanning (Statens lånekassa för utbildning)

— Statistisk sentralbyrå (Statistiska centralbyrån)

— Den norske stats Husbank (Norska statens bostadsbank)

— Norges forskningsråd (Norska tekniska och naturvetenskapliga forskningsrådet)

— Statens Pensjonskasse (Statens pensionskassa)

Kategorier

— Statsbedrifter i henhold til lov om statsforetak (LOV 1991-08-30 71) (statliga företag)

— Statsbanker (statliga banker)

— Universiteter og høyskoler i henhold til lov om universiteter og høyskoler (LOV 1995-05-12 (universitet och högskolor))

Tillägg 2

CENTRALA STATLIGA MYNDIGHETER

ISLAND

Ríkisreknar innkaupastofnanir eða fyrirtæki sem eru ekki á sviði iðnaðar eða viðskipta og heyra undir lög um opinber innkaup nr. 94/2001, með síðari breytingum. (Offentliga eller offentligt kontrollerade enheter eller företag som inte är av industriell eller kommersiell natur och som omfattas av lagen om offentlig upphandling nr. 94/2001.)

Ríkiskaup (Statens handelscentrum)

Framkvæmdasýslan (Statens byggentreprenader)

Vegagerð ríkisins (Vägverket)

LIECHTENSTEIN

Regierung des Fürstentums Liechtenstein

NORGE

Statsministerens kontor	Statsministerns kansli
Regjeringsadvokaten	Statens ombud i civilmål
Arbeids- og sosialdepartementet	Arbets- och socialdepartementet
Aetat Arbeidsdirektoratet	Aetatarbetsdirektoratet
Arbeidstilsynet	Yrkesinspektionen
Statens arbeidsmiljøinstitutt	Statens arbetsmiljöinstitut
Rikstrygdeverket	Riksförsäkringsverket
Statens institutt for rusmiddelforskning	Statens institut för alkohol- och narkotikaforskning
Barne- og familiedepartementet	Barn- och familjedepartementet
Barneombudet	Barnombudsmannen
Forbrukerombudet	Konsumentombudsmannen
Forbrukerrådet	Konsumentrådet
Markedsrådet	Marknadsrådet
Likestillingsombudet	Jämställdhetsombudsmannen
Likestillingssenteret	Jämställdhetscentret
Barne-, ungdoms- og familieforvaltningen	Byrån för barn-, ungdoms- och familjefrågor
Statens institutt for forbruksforskning	Statens institut för konsumentforskning
Finansdepartementet	Finansdepartementet
Kredittilsynet	Finansinspektionen
Skattedirektoratet	Skattedirektoratet
Oljeskattekontoret	Oljeskattekontoret
Toll- og avgiftsdirektoratet	Direktoratet för tullar och punktskatter
Fiskeri- og kystdepartementet	Fiskeri- och kustdepartementet
Fiskeridirektoratet	Fiskeridirektoratet
Havforskningsinstituttet	Havsforskningsinstitutet
Kystdirektoratet	Kustdirektoratet
Nasjonalt institutt for ernærings- og sjømatforskning	Nationella institutet för närings-, fisk- och skaldjursforskning

Forsvarsdepartementet	Försvarsdepartementet
Forsvarets Militære Organisasjon (FMO)	Försvarets militärorganisation
Forsvarsbygg (FB)	Försvarets byggtjänst
Forsvarets forskningsinstitutt (FFI)	Försvarets forskningsinstitut
Nasjonal Sikkerhetsmyndighet (NSM)	Nationella säkerhetsmyndigheten
Helse- og omsorgsdepartementet	Hälso- och omsorgsdepartementet
Nasjonalt folkehelseinstitutt	Nationella folkhälsoinstitutet
Sosial- og helsedirektoratet	Direktoratet för sociala frågor och hälsofrågor
Norsk pasientskadeerstatning	Nationell patientskadeersättning
Pasientskadenemndas sekretariat	Patientskadenämndens sekretariat
Bioteknologinemndas sekretariat	Biotekniknämndens sekretariat
Statens helsetilsyn	Statens hälsoinspektion
Statens legemiddelverk	Statens läkemedelsverk
Statens strålevern	Statens strålskyddsinstitut
Justis- og politidepartementet	Justitie- och polisdepartementet
Brønnøysundregisterene	Brønnøysunds registercentral
Datatilsynet	Datainspektionen
Direktoratet for sivilt beredskap	Civilförsvarsdirektoratet
Riksadvokaten	Riksåklagaren
Statsadvokatembetene	Åklagarmyndigheterna
Politiet	Polisen
Kommunal- og regionaldepartementet	Kommun- och regiondepartementet
Arbeidsdirektoratet	Arbetsdirektoratet
Arbeidsforskningsinstituttet	Arbetsforskningsinstitutet
Direktoratet for arbeidstilsynet	Direktoratet för yrkesinspektion
Direktoratet for brann og eksplosjonsvern	Direktoratet för brand- och explosionsskydd
Produkts- og elektrisitetstilsynet	Produkt- och elsäkerhetsinspektionen
Produktregisteret	Produktregistret
Statens bygningstekniske etat	Statens byggtekniska institut
Utlendingsdirektoratet	Invandringsdirektoratet
Kultur- og kirkedepartementet	Kultur- och kyrkodepartementet
Bispedømmerådene	Stiftsrådet
Kirkerådet	Rikskyrkorådet
Eierskapstilsynet	Myndigheten för ägande av medier
Norsk filmfond	Norska filmfonden
Norsk filminstitutt	Norska filminstitutet
Norsk filmutvikling	Norsk filmutveckling
Statens filmtilsyn	Statens filmgranskning
Statens medieforvaltning	Mediemyndigheten
Norsk kulturråd	Norska kulturrådet
Norsk språkråd	Norska språkrådet
Riksarkivet	Riksarkivet
Statsarkivene	Riksarkivets regionavdelningar
Rikskonsertene	Rikskonserter
ABM-utvikling	Myndigheten för arkiv-, biblioteks- och museifrågor

Bunad- og folkedraktrådet	Folkdräktsrådet
Nasjonalbiblioteket	Nationalbiblioteket
Norsk lokalhistorisk institutt	Institutet för lokalhistoria
Riksutstillinger	Riksutställningar
Utsmykkingsfondet for offentlige bygg	Fonden för utsmyckning av offentliga byggnader
Norsk lyd- og blindeskriftbibliotek	Talboks- och punktskriftsbiblioteket
Arkeologisk museum i Stavanger	Arkeologimuseet i Stavanger
Lotteritilsynet	Lotteriinspektionen
Landbruks- og matdepartementet	Jordbruks- och livsmedelsdepartementet
Statens dyrehelsetilsyn	Statens djurhälsoinspektion
Jordskifterettene	Domstolen för markägandefrågor
Statens landbrukstilsyn	Statens lantbruksinspektion
Norsk institutt for jord- og skogforskning	Institutet för jord- och skogsforskning
Norsk institutt for landbruksøkonomisk forskning	Institutet för lantbruksekonomisk forskning
Planteforsk	Institutet för forskning om grödor
Reindriftsforvaltningen	Renskötselförvaltningen
Norsk institutt for skogforskning	Institutet för skogsforskning
Mattilsynet	Myndigheten för livsmedelssäkerhet
Statens landbruksforvaltning	Statens lantbruksförvaltning
Veterinærinstituttet	Veterinärinstitutet
Miljøverndepartementet	Miljödepartementet
Direktoratet for naturforvaltning	Direktoratet för naturförvaltning
Norsk kulturminnefond	Kulturminnesfonden
Norsk polarinstitutt	Norska polarforskningsinstitutet
Produktregisteret	Produktregistret
Riksantikvaren	Riksantikvarien
Statens forurensningstilsyn	Naturvårdsverket
Statens kartverk	Lantmäteriverket
Moderniseringsdepartementet	Moderniseringsdepartementet
Datatilsynet	Datainspektionen
Fylkesmannsembetene	Landshövdingeämbetena
Konkurransetilsynet	Konkurrensmyndigheten
Statens forvaltningstjeneste	Statens förvaltningstjänst
Statens Pensjonskasse	Statens pensionsfond
Statsbygg	Direktoratet för offentliga byggnader
Nærings- og handelsdepartementet	Industri- och handelsdepartementet
Bergvesenet	Gruvdriftsväsendet
Justervesenet	Metrologi- och ackrediteringsväsendet
Norges geologiske undersøkelse	Norges geologiska undersökning
Statens Veiledningskontor for oppfinnere	Statens rådgivningskontor för uppfinnare
Sjøfartsdirektoratet	Sjöfartsdirektoratet
Skipsregistrene	Sjöfartsregistret
Styret for det industrielle rettsvern	Patentverket
Olje- og energidepartementet	Olje- och energidepartementet
Norges vassdrags- og energidirektorat	Vatten- och energidirektoratet

Oljedirektoratet	Oljedirektoratet
Samferdselsdepartementet	Transport- och kommunikationsdepartementet
Havarikommisjonen for sivil luftfart og jernbane	Haverikommissionen för civil luftfart och järnvägar
Jernbaneverket	Järnvägsverket
Luftfartstilsynet	Luftfartsverket
Post- og teletilsynet	Post- och televerket
Statens jernbanetilsyn	Järnvägsinspektionen
Statens vegvesen	Vägverket
Utdannings- og forskningsdepartementet	Utbildnings- och forskningsdepartementet
Det norske meteorologiske institutt	Norska meteorologiska institutet
Lærarutdanningsrådet	Lärarutbildningsrådet
Norsk Utenrikspolitisk Institutt	Utrikespolitiska institutet
Norsk voksenpedagogisk forskningsinstitutt	Forskningsinstitutet för vuxenutbildning
Riksbibliotektjenesten	Riksbibliotekstjänsten
Samisk utdanningsråd	Samiska utbildningsrådet
Utenriksdepartementet	Utrikesdepartementet
Direktoratet for utviklingssamarbeid	Direktoratet för utvecklingssamarbete
Stortinget	Stortinget
Stortingets ombudsmann for forvaltningen - Sivilombudsmannen	Stortingets ombudsman för förvaltningsfrågor - Civilombudsmannen
Riksrevisjonen	Riksrevisionen
Domstolene	Domstolarna

Tillägg 3

FÖRTECKNING ÖVER VAROR SOM AVSES I ARTIKEL 7 I DIREKTIV 2004/18/EG NÄR DET GÄLLER KONTRAKT SOM TILLDELAS AV UPPHANDLANDE MYNDIGHETER PÅ FÖRSVARSOMRÅDET

ISLAND

LIECHTENSTEIN

NORGE

Upphandling av enheter på försvarsområdet (markerade med en asterisk i bilaga IV till direktiv 2004/18/EG) omfattar följande:

Kapitel 25:	Salt; svavel; jord och sten; gips, kalk och cement
Kapitel 26:	Malm, slagg och aska
Kapitel 27:	Mineraliska bränslen, mineraloljor och destillationsprodukter av dessa; bituminösa ämnen; mineralvaxer
	utom
	ex 27.10 särskilda motorbränslen

Kapitel 28:	Oorganiska kemikalier; organiska och oorganiska föreningar av ädla metaller, av sällsynta jordartsmetaller, av radioaktiva grundämnen och av isotoper
	utom
	ex 28.09 krut och sprängämnen
	ex 28.13 krut och sprängämnen
	ex 28.14 tårgas
	ex 28.28 krut och sprängämnen
	ex 28.32 krut och sprängämnen
	ex 28.39 krut och sprängämnen
	ex 28.50 giftiga ämnen
	ex 28.51 giftiga ämnen
	ex 28.54 krut och sprängämnen
Kapitel 29:	Organiska kemikalier
	utom
	ex 29.03 krut och sprängämnen
	ex 29.04 krut och sprängämnen
	ex 29.07 krut och sprängämnen
	ex 29.08 krut och sprängämnen
	ex 29.11 krut och sprängämnen
	ex 29.12 krut och sprängämnen
	ex 29.13 giftiga ämnen
	ex 29.14 giftiga ämnen
	ex 29.15 giftiga ämnen
	ex 29.21 giftiga ämnen
	ex 29.22 giftiga ämnen
	ex 29.23 giftiga ämnen
	ex 29.26 krut och sprängämnen
	ex 29.27 giftiga ämnen
	ex 29.29 krut och sprängämnen
Kapitel 30:	Farmaceutiska produkter
Kapitel 31:	Gödselmedel
Kapitel 32:	Garvämnes- och färgämnesextrakter; garvsyror och garvsyraderivat; pigment och andra färgämnen; lacker och andra målningsfärger; kitt och andra tätnings- och utfyllningsmedel; tryckfärger, bläck och tusch
Kapitel 33:	Eteriska oljor och resinoider; parfymerings-, skönhets- och kroppsvårdsmedel
Kapitel 34:	Tvål och såpa, organiska ytaktiva ämnen, tvättmedel, smörjmedel, konstgjorda vaxer, beredda vaxer, puts- och skurmedel, ljus och liknande artiklar, modelleringspastor och s.k. dentalvax
Kapitel 35:	Proteiner; lim och klister; enzymer
Kapitel 37:	Varor för foto- eller kinobruk
Kapitel 38:	Diverse kemiska produkter
	utom
	ex 38.19 giftiga ämnen
Kapitel 39:	Konstharts, plaster, cellulosaestrar, cellulosaetrar och varor framställda av dessa
	utom
	ex 39.03 krut och sprängämnen
Kapitel 40:	Gummi, syntetgummi, faktis och varor framställda av dessa
	utom
	ex 40.11 skottsäkra däck

Kapitel 41:	Oberedda hudar och skinn (andra än pälsskinn) samt läder
Kapitel 42:	Lädervaror; sadelmakeriarbeten; reseffekter, handväskor och liknande artiklar; varor av tarmar
Kapitel 43:	Pälsskinn och konstgjord päls; varor av dessa material
Kapitel 44:	Trä och varor av trä; träkol
Kapitel 45:	Kork och varor av kork
Kapitel 46:	Varor av halm, esparto eller andra flätningsmaterial; korgmakeriarbeten
Kapitel 47:	Material för papperstillverkning
Kapitel 48:	Papper och papp; varor av pappersmassa, papper eller papp
Kapitel 49:	Tryckta böcker, tidningar, bilder och andra produkter från den grafiska industrin; handskrifter, maskinskrivna texter samt ritningar
Kapitel 65:	Huvudbonader och delar till huvudbonader
Kapitel 66:	Paraplyer, parasoller, promenadkäppar, piskor och ridspön samt delar till sådana artiklar
Kapitel 67:	Bearbetade fjädrar och dun samt varor tillverkade av fjädrar eller dun; konstgjorda blommor; varor av människohår
Kapitel 68:	Varor av sten, gips, cement, asbest, glimmer eller liknande material
Kapitel 69:	Keramiska produkter
Kapitel 70:	Glas och glasvaror
Kapitel 71:	Pärlor, ädelstenar och halvädelstenar, ädla metaller och metaller med plätering av ädel metall samt varor av sådana produkter; oäkta smycken
Kapitel 73:	Varor av järn eller stål
Kapitel 74:	Koppar och varor av koppar
Kapitel 75:	Nickel och varor av nickel
Kapitel 76:	Aluminium och varor av aluminium
Kapitel 77:	Magnesium och beryllium samt varor av dessa material
Kapitel 78:	Bly och varor av bly
Kapitel 79:	Zink och varor av zink
Kapitel 80:	Tenn och varor av tenn
Kapitel 81:	Andra oädla metaller som används inom metallurgin och varor av dessa material
Kapitel 82:	Verktyg, redskap, knivar, skedar och gafflar av oädel metall; delar av oädel metall till sådana artiklar
	utom
	ex 82.05 verktyg
	ex 82.07 verktyg, delar
Kapitel 83:	Diverse varor av oädel metall
Kapitel 84:	Ångpannor, maskiner, apparater och mekaniska redskap; delar till sådana varor
	utom
	ex 84.06 motorer
	ex 84.08 övriga motorer
	ex 84.45 maskiner och apparater
	ex 84.53 maskiner för automatisk databehandling
	ex 84.55 delar till maskiner enligt nr 84.53
	ex 84.59 kärnreaktorer
Kapitel 85:	Elektriska maskiner och apparater, elektrisk materiel samt delar till sådana varor
	utom
	ex 85.13 teleutrustning
	ex 85.15 apparater för sändning

Kapitel 86:	Lok och annan rullande järnvägs- och spårvägsmateriel samt delar till sådan materiel
	utom
	ex 86.02 pansrade lok, elektriska
	ex 86.03 övriga pansrade lok
	ex 86.05 pansrade vagnar
	ex 86.06 underhålls- och servicevagnar
	ex 86.07 vagnar
Kapitel 87:	Fordon, andra än rullande järnvägs- eller spårvägsmateriel, samt delar och tillbehör till fordon
	utom
	ex 87.01 traktorer
	ex 87.02 militärfordon
	ex 87.03 bärgningsbilar
	ex 87.08 stridsvagnar och andra pansrade fordon
	ex 87.09 motorcyklar
	ex 87.14 släpfordon
Kapitel 89:	Fartyg samt annan flytande materiel
	utom
	ex 89.01A krigsfartyg
Kapitel 90:	Optiska instrument och apparater, foto- och kinoapparater, instrument och apparater för mätning eller kontroll, medicinska och kirurgiska instrument och apparater; delar och tillbehör till sådana artiklar
	utom
	ex 90.05 binokulära kikare
	ex 90.13 diverse instrument, lasrar
	ex 90.14 avståndsmätare
	ex 90.28 elektriska och elektroniska mätinstrument
	ex 90.11 mikroskop
	ex 90.17 medicinska instrument
	ex 90.18 apparater för mekanoterapi
	ex 90.19 ortopediska artiklar
	ex 90.20 röntgenapparater
Kapitel 91:	Ur
Kapitel 92:	Musikinstrument; apparater för inspelning eller återgivning av ljud, apparater för inspelning eller återgivning av bilder och ljud för television; delar och tillbehör till sådana varor
Kapitel 94:	Möbler och delar till möbler; sängkläder, madrasser, resårbottnar till sängar, kuddar och liknande stoppade inredningsartiklar
	utom
	ex 94.01A flygplanssäten
Kapitel 95:	Artiklar och varor av trä eller gjutet material
Kapitel 96:	Kvastar, viskor, borstar, pudervippor av fjädrar och handsiktar av hår
Kapitel 98:	Diverse artiklar

Tillägg 4

UPPHANDLANDE ENHETER INOM SEKTORERNA FÖR TRANSPOR ELLER DISTRIBUTION AV GAS ELLER VÄRME

ISLAND

Orkuveita Reykjavíkur (Reykjavíks energibolag), lög nr. 139/2001.

Hitaveita Suðurnesja (Suðurnes regionala värmebolag), lög nr. 10/2001.

Andra enheter som producerar, transporterar eller distribuerar el enligt 'Orkulög nr. 58/1967'.

LIECHTENSTEIN

Liechtensteinische Gasversorgung.

NORGE

Enheter som transporterar eller distribuerar värme enligt 'Lov om produksjon, omforming, overføring, omsetning og fordeling av energi m.m av 29.6.1990 nr. 50' (LOV 1990-06-29 50) ('Energiloven') eller 'Lov om felles regler for det indre marked for naturgass' (LOV 2002-06-28 61).

Tillägg 5

UPPHANDLANDE ENHETER INOM SEKTORERNA FÖR PRODUKTION, TRANSPORT ELLER DISTRIBUTION AV EL

ISLAND

Landsvirkjun (Nationella kraftbolaget), lög nr. 42/1983.

Landsnet (Bolag för elöverföring, kraftsystemhantering och elmarknad), lög nr. 75/2004.

Rafmagnsveitur ríkisins (Statens elkraftverk), lög nr. 58/1967.

Orkuveita Reykjavíkur (Reykjavíks energibolag), lög nr. 139/2001.

Hitaveita Suðurnesja (Suðurnes regionala värmebolag), lög nr. 10/2001.

Orkubú Vestfjarða (Vestfjords kraftbolag), lög nr. 40/2001.

Andra enheter som producerar, transporterar eller distribuerar el enligt 'Orkulög nr. 58/1967'.

LIECHTENSTEIN

Liechtensteinische Kraftwerke.

NORGE

Enheter som producerar, transporterar eller distribuerar el enligt 'Lov om erverv av vannfall, bergverk og annen fast eiendom m.v.' kap. I, jmf. kap. V (LOV 1917-12-14 16, kap. I), 'Vassdragsreguleringsloven' (LOV 1917-12-14 17), 'Energiloven' (LOV 1990–06-29 50) eller 'Lov om vassdrag og grunnvann' (LOV 2000-11-24 82).

Tillägg 6

UPPHANDLANDE ENHETER INOM SEKTORERNA FÖR PRODUKTION, TRANSPORT ELLER DISTRIBUTION AV DRICKSVATTEN

ISLAND

Enheter som producerar eller distribuerar vatten enligt 'Lög nr. 32/2004, um vatnsveitur sveitarfélaga'.

LIECHTENSTEIN

Gruppenwasserversorgung Liechtensteiner Oberland.

Wasserversorgung Liechtensteiner Unterland.

NORGE

Enheter som producerar eller distribuerar vatten enligt 'Forskrift om Drikkevann og vannforsyning' (FOR 2001-12-04 Nr 1372).

Tillägg 7

UPPHANDLANDE ENHETER INOM SEKTORN FÖR JÄRNVÄGSTJÄNSTER

ISLAND

—

LIECHTENSTEIN

—

NORGE

Enheter som bedriver verksamhet enligt 'Lov om anlegg og drift av jernbane, herunder sporvei, tunnelbane og forstadsbane m.m' (LOV 1993-06-11 100) ('Jernbaneloven').

Tillägg 8

UPPHANDLANDE ENHETER INOM SEKTORN FÖR TJÄNSTER FÖR JÄRNVÄGAR I STADSTRAFIK, SPÅRVAGNAR, TRÅDBUSSAR ELLER BUSSAR

ISLAND

Strætó bs. (Reykjavíks kommunala bussbolag).

Andra kommunala bussbolag.

Enheter som bedriver verksamhet enligt 'Lög nr. 73/2001, um fólksflutninga, vöruflutninga og efnisflutninga á landi'.

LIECHTENSTEIN

Liechtenstein Bus Anstalt (Liechtensteins bussbolag).

NORGE

Enheter som bedriver verksamhet enligt 'Lov om anlegg og drift av jernbane, herunder sporvei, tunnelbane og forstadsbane m.m' (LOV 1993-06-11 100) ('Jernbaneloven').

Tillägg 9

UPPHANDLANDE ENHETER INOM SEKTORN FÖR POSTTJÄNSTER

ISLAND

Enheter som bedriver verksamhet enligt 'Lög nr. 19/2002, um póstþjónustu'.

LIECHTENSTEIN

Liechtensteinische Post AG.

NORGE

Enheter som bedriver verksamhet enligt 'Lov om formidling av landsdekkende postsendinger' (LOV 1996-11-29 73).

Tillägg 10

UPPHANDLANDE ENHETER INOM SEKTORERNA FÖR PROSPEKTERING EFTER OCH UTVINNING AV OLJA OCH GAS

ISLAND

—

LIECHTENSTEIN

—

NORGE

Upphandlande enheter som omfattas av 'Lov om petroleumsvirksomhet' (LOV 1996-11-29 72) ('petroleumlagen') och författningar som antagits enligt petroleumlagen eller som omfattas av 'Lov om undersøkelse etter og utvinning av petroleum i grunnen under norsk landområde' (LOV 1973-05-04 21).

Tillägg 11

UPPHANDLANDE ENHETER INOM SEKTORERNA FÖR PROSPEKTERING EFTER OCH UTVINNING AV KOL ELLER ANDRA FASTA BRÄNSLEN

ISLAND

—

LIECHTENSTEIN

—

NORGE

—

Tillägg 12

UPPHANDLANDE ENHETER INOM SEKTORN FÖR YTTRE ELLER INRE HAMNAR ELLER ANDRA TERMINALFACILITETER FÖR SJÖTRANSPORTER

ISLAND

Siglingastofnun Íslands (Islands sjöfartsmyndighet).

Andra enheter som bedriver verksamhet enligt 'Hafnalög nr. 23/1994'.

LIECHTENSTEIN

—

NORGE

Enheter som bedriver verksamhet enligt 'Havneloven' (LOV 1984-06-08 51).

Tillägg 13

UPPHANDLANDE ENHETER INOM SEKTORN FÖR FLYGPLATSFACILITETER

ISLAND

Flugmálastjórn Íslands (Direktoratet för civil luftfart).

LIECHTENSTEIN

—

NORGE

Enheter som tillhandahåller flygplatsfaciliteter enligt 'Luftfartsloven' (LOV 1993-06-11 101).

Tillägg 14

NATIONELLA MYNDIGHETER TILL VILKA MAN KAN LÄMNA SÅDANA FRAMSTÄLLNINGAR OM TILLÄMPNING AV MEDLINGSFÖRFARANDE SOM AVSES I ARIKEL 9 I RÅDETS DIREKTIV 92/13/EEG

ISLAND

Fjármálaráðuneytið (finansministeriet).

LIECHTENSTEIN

Regierung des Fürstentums Liechtenstein (Furstendömet Liechtensteins regering).

NORGE

Fornyings- og administrasjonsdepartementet (departementet för offentlig förvaltning och reform)."

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT nr 69/2006

av den 2 juni 2006

om ändring av bilaga XVI (Offentlig upphandling) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat ”avtalet”, särskilt artikel 98, och

av följande skäl:

(1) Bilaga XVI till avtalet ändrades genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 81/2004 av den 8 juni 2004 ([1]).

(2) Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/75/EG av den 16 november 2005 om rättelse av direktiv 2004/18/EG om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av byggentreprenader, varor och tjänster ([2]) bör införlivas med avtalet.

(3) Kommissionens förordning (EG) nr 2083/2005 av den 19 december 2005 om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/17/EG och 2004/18/EG avseende de tröskelvärden som skall tillämpas vid upphandlingsförfaranden ([3]) bör införlivas med avtalet.

(4) Genom förordning (EG) nr 2083/2005 upphävs kommissionens förordning (EG) nr 1874/2004 ([4]), som är införlivad med avtalet och följaktligen bör utgå ur avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga XVI till avtalet skall ändras på följande sätt:

1. Följande strecksatser skall läggas till i punkt 2 (Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/18/EG):

   ”— **32005 L 0075**: Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/75/EG av den 16 november 2005 (EUT L 323, 9.12.2005, s. 55)

   — **32005 R 2083**: Kommissionens förordning (EG) nr 2083/2005 av den 19 december 2005 (EUT L 333, 20.12.2005, s. 28)”.

2. Följande strecksats skall läggas till i punkt 4 (Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/17/EG):

   ”— **32005 R 2083**: Kommissionens förordning (EG) nr 2083/2005 av den 19 december 2005 (EUT L 333, 20.12.2005, s. 28)”.

3. Den första strecksatsen (kommissionens förordning (EG) nr 1874/2004) i punkt 2 (Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/18/EG) och i punkt 4 (Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/17/EG) skall utgå.

([1]) EUT L 349, 25.11.2004, s. 38.
([2]) EUT L 323, 9.12.2005, s. 55.
([3]) EUT L 333, 20.12.2005, s. 28.
([4]) EUT L 326, 29.10.2004, s. 17.

Artikel 2

Texterna till förordning (EG) nr 2083/2005 och direktiv 2005/75/EG på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 3 juni 2006 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till gemensamma EES-kommittén (*), eller samma dag som gemensamma EES-kommitténs beslut nr 68/2006 av den 2 juni 2006 träder i kraft, beroende på vilket som inträffar senast.

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 2 juni 2006.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar
Ordförande
R. WRIGHT

(*) Inga konstitutionella krav angivna.

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT nr 70/2006

av den 2 juni 2006

om ändring av bilaga XXI (Statistik) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat ”avtalet”, särskilt artikel 98, och

av följande skäl:

(1) Bilaga XXI till avtalet ändrades genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 52/2006 av den 28 april 2006 ([1]).

(2) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1552/2005 av den 7 september 2005 om statistik över yrkesutbildning på företag ([2]) bör införlivas med avtalet.

(3) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1553/2005 av den 7 september 2005 om ändring av förordning (EG) nr 1177/2003 om gemenskapsstatistik över inkomst- och levnadsvillkor (EU-SILC) ([3]) bör införlivas med avtalet.

(4) Kommissionens förordning (EG) nr 1722/2005 av den 20 oktober 2005 om principerna för skattning av boendetjänster i enlighet med rådets förordning (EG, Euratom) nr 1287/2003 om harmonisering av bruttonationalinkomsten till marknadspris ([4]) bör införlivas med avtalet.

(5) Kommissionens rekommendation KOM(2005) 217 av den 25 maj 2005 om medlemsstaternas och gemenskapens statistikmyndigheters oberoende, integritet och ansvar ([5]) bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga XXI till avtalet skall ändras på följande sätt:

1. Följande punkt skall införas efter punkt 18p (kommissionens förordning (EG) nr 13/2005):

   ”18q. **32005 R 1552**: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1552/2005 av den 7 september 2005 om statistik över yrkesutbildning på företag (EUT L 255, 30.9.2005, s. 1).

   Bestämmelserna i förordningen skall, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassning:

   Denna förordning skall inte gälla Island och Liechtenstein”.

2. Följande skall läggas till i punkt 18i (Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1177/2003):

   ”, ändrad genom:

   — **32005 R 1553**: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1553/2005 av den 7 september 2005 (EUT L 255, 30.9.2005, s. 6)”.

([1]) EUT L 175, 29.6.2006, s. 103.
([2]) EUT L 255, 30.9.2005, s. 1.
([3]) EUT L 255, 30.9.2005, s. 6.
([4]) EUT L 276, 21.10.2005, s. 5.
([5]) EUT C 172, 12.7.2005, s. 22.

3. Följande punkt skall införas efter punkt 19t (Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1161/2005):

"19u. **32005 R 1722**: Kommissionens förordning (EG) nr 1722/2005 av den 20 oktober 2005 om principerna för skattning av boendetjänster i enlighet med rådets förordning (EG, Euratom) nr 1287/2003 om harmonisering av bruttonationalinkomsten till marknadspris (EUT L 276, 21.10.2005, s. 5)".

4. Följande skall införas efter punkt 17b (kommissionens förordning (EG) nr 831/2002):

"RÄTTSAKTER SOM DE AVTALSSLUTANDE PARTERNA SKALL BEAKTA

De avtalsslutande parterna beaktar följande rättsakt:

17c. **52005 PC 0217**: Kommissionens rekommendation KOM (2005) 217 av den 25 maj 2005 om medlemsstaternas och gemenskapens statistikmyndigheters oberoende, integritet och ansvar (EUT C 172, 12.7.2005, s. 22)".

Artikel 2

Texterna till förordning (EG) nr 1552/2005 på norska samt förordning (EG) nr 1553/2005, förordning (EG) nr 1722/2005 och rekommendation KOM(2005) 217 på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 3 juni 2006, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till gemensamma EES-kommittén (*).

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 2 juni 2006.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar
Ordförande
R. WRIGHT

(*) Inga konstitutionella krav angivna.

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT nr 71/2006

av den 2 juni 2006

om ändring av bilaga XXI (Statistik) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat ”avtalet”, särskilt artikel 98, och

av följande skäl:

(1) Bilaga XXI till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 52/2006 av den 28 april 2006 ([1]).

(2) Kommissionens förordning (EG) nr 1708/2005 av den 19 oktober 2005 om fastställande av närmare bestämmelser för genomförandet av rådets förordning (EG) nr 2494/95 avseende den gemensamma referensperioden för harmoniserat index över konsumentpriser, och om ändring av förordning (EG) nr 2214/96 ([2]) bör införlivas med avtalet.

(3) Kommissionens förordning (EG) nr 1737/2005 av den 21 oktober 2005 om ändring av förordning (EG) nr 1726/1999 avseende definition och översändning av uppgifter om arbetskraftskostnader ([3]) bör införlivas med avtalet.

(4) Kommissionens förordning (EG) nr 1738/2005 av den 21 oktober 2005 om ändring av förordning (EG) nr 1916/2000 avseende definition och rapportering av information om lönernas struktur och fördelning ([4]) bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga XXI till avtalet skall ändras på följande sätt:

1. Följande punkt skall införas efter punkt 19u (kommissionens förordning (EG) nr 1722/2005):

   ”19v. **32005 R 1708**: Kommissionens förordning (EG) nr 1708/2005 av den 19 oktober 2005 om fastställande av närmare bestämmelser för genomförandet av rådets förordning (EG) nr 2494/95 avseende den gemensamma referensperioden för harmoniserat index över konsumentpriser, och om ändring av förordning (EG) nr 2214/96 (EUT L 274, 20.10.2005, s. 9)”.

2. Följande strecksats skall läggas till i punkt 19c (kommissionens förordning (EG) nr 2214/96):

   ”— **32005 R 1708**: Kommissionens förordning (EG) nr 1708/2005 av den 19 oktober 2005 (EUT L 274, 20.10.2005, s. 9)”.

3. Följande skall läggas till i punkt 18e (kommissionens förordning (EG) nr 1726/1999):

   ”, ändrad genom:

   — **32005 R 1737**: Kommissionens förordning (EG) nr 1737/2005 av den 21 oktober 2005 (EUT L 279, 22.10.2005, s. 11)”.

([1]) EUT L 175, 29.6.2006, s. 103.
([2]) EUT L 274, 20.10.2005, s. 9.
([3]) EUT L 279, 22.10.2005, s. 11.
([4]) EUT L 279, 22.10.2005, s. 32.

4. Följande skall läggas till i punkt 18db (kommissionens förordning (EG) nr 1916/2000):

", ändrad genom:

— **32005 R 1738**: Kommissionens förordning (EG) nr 1738/2005 av den 21 oktober 2005 (EUT L 279, 22.10.2005, s. 32)".

Artikel 2

Texterna till förordningarna (EG) nr 1708/2005, (EG) nr 1737/2005 och (EG) nr 1738/2005 på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 3 juni 2006, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till gemensamma EES-kommittén (*).

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 2 juni 2006.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar
Ordförande
R. WRIGHT

(*) Inga konstitutionella krav angivna.

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT nr 73/2006

av den 2 juni 2006

om ändring av protokoll 31 till EES-avtalet om samarbete inom särskilda områden vid sidan om de fyra friheterna

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat ”avtalet”, särskilt artiklarna 86 och 98, och

av följande skäl:

(1) Protokoll 31 till avtalet ändrades genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 38/2006 av den 10 mars 2006 ([1]).

(2) Samarbetet mellan de avtalsslutande parterna bör utvidgas till att omfatta Europaparlamentets och rådets beslut nr 2113/2005/EG av den 14 december 2005 om ändring av beslut nr 2256/2003/EG i syfte att förlänga programmet över 2006 för spridning av goda rutiner och övervakning av införandet av informations- och kommunikationsteknik (IKT) ([2]).

(3) Protokoll 31 till avtalet bör därför ändras så att detta utvidgade samarbete kan äga rum med verkan från och med den 1 januari 2006.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande understrecksats skall läggas till i nionde strecksatsen i artikel 2.5 (Europaparlamentets och rådets beslut nr 2256/2003/EG) i protokoll 31 till avtalet:

”— **32005 D 2113**: Europaparlamentets och rådets beslut nr 2113/2005/EG av den 14 december 2005 (EUT L 344, 27.12.2005, s. 34)”.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft dagen efter det att den sista anmälan enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till gemensamma EES-kommittén ([*]).

Det skall tillämpas från och med den 1 januari 2006.

Artikel 3

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 2 juni 2006.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar
Ordförande
R. WRIGHT

([1]) EUT L 147, 1.6.2006, s. 58.
([2]) EUT L 344, 27.12.2005, s. 34.
([*]) Inga konstitutionella krav angivna.

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT nr 74/2006

av den 2 juni 2006

om ändring av protokoll 31 till EES-avtalet om samarbete inom särskilda områden vid sidan om de fyra friheterna

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat ”avtalet”, särskilt artiklarna 86 och 98, och

av följande skäl:

(1) Protokoll 31 till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 40/2006 av den 10 mars 2006 ([1]).

(2) Samarbetet mellan de avtalsslutande parterna för att genomföra och utveckla den inre marknaden bör fortsätta.

(3) Protokoll 31 till avtalet bör därför ändras så att detta samarbete kan fortsätta efter den 31 december 2005.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 7 i protokoll 31 till avtalet skall ändras på följande sätt:

1. Orden ”år 2004 och 2005” i punkt 6 skall ersättas med ”år 2004, 2005 och 2006.”

2. Följande punkt skall läggas till efter punkt 6:

   ”7. Eftastaterna skall från och med den 1 januari 2006 delta i gemenskapens åtgärder inom ramen för följande budgetpost som införts i Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2006:

   — **Budgetpost 02.03.01**: ’Genomförande och utveckling av den inre marknaden.’”

3. Orden ”punkterna 5 och 6” i punkterna 3 och 4 skall ersättas med ”punkterna 5, 6 och 7”.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft dagen efter det att den sista anmälan enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (*).

Det skall tillämpas från och med den 1 januari 2006.

Artikel 3

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 2 juni 2006.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar
Ordförande
R. WRIGHT

([1]) EUT L 147, 1.6.2006, s. 63.
(*) Inga konstitutionella krav angivna.

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT nr 75/2006

av den 2 juni 2006

om ändring av protokoll 47 till EES-avtalet om avskaffande av tekniska handelshinder för vin

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat ”avtalet”, särskilt artikel 98, och

av följande skäl:

(1) Protokoll 47 till avtalet ändrades genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 85/2000 av den 2 oktober 2000 ([1]).

(2) Genom EES-rådets beslut nr 1/95 infördes systemet med parallell avsättningsmöjlighet för Liechtenstein.

(3) Rådets förordning (EG) nr 1493/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin ([2]), rättad i EGT L 271, 21.10.1999, s. 47, bör införlivas med avtalet.

(4) Kommissionens förordning (EG) nr 1607/2000 av den 24 juli 2000 om fastställande av vissa tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 1493/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin, särskilt rörande kvalitetsvin framställt inom specificerade områden ([3]), bör införlivas med avtalet.

(5) Kommissionens förordning (EG) nr 1622/2000 av den 24 juli 2000 om vissa tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 1493/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin och införandet av en gemenskapskodex för oenologiska metoder och behandlingar ([4]) bör införlivas med avtalet.

(6) Kommissionens förordning (EG) nr 2451/2000 av den 7 november 2000 om ändring av förordning (EG) nr 1622/2000 om vissa tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 1493/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin och införandet av en gemenskapskodex för oenologiska metoder och behandlingar vad gäller bilaga XIV ([5]) bör införlivas med avtalet.

(7) Kommissionens förordning (EG) nr 884/2001 av den 24 april 2001 om tillämpningsföreskrifter för följedokument vid transport av vinprodukter och för register som skall föras inom vinsektorn ([6]) bör införlivas med avtalet.

(8) Kommissionens förordning (EG) nr 1609/2001 av den 6 augusti 2001 om ändring av förordning (EG) nr 1622/2000 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1493/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin och införandet av en gemenskapskodex för oenologiska metoder och behandlingar, avseende analysmetoderna ([7]) bör införlivas med avtalet.

(9) Kommissionens förordning (EG) nr 1655/2001 av den 14 augusti 2001 om ändring av förordning (EG) nr 1622/2000 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1493/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin och införandet av en gemenskapskodex för oenologiska metoder och behandlingar ([8]) bör införlivas med avtalet.

([1]) EGT L 315, 14.12.2000, s. 32.
([2]) EGT L 179, 14.7.1999, s. 1.
([3]) EGT L 185, 25.7.2000, s. 17.
([4]) EGT L 194, 31.7.2000, s. 1.
([5]) EGT L 282, 8.11.2000, s. 7.
([6]) EGT L 128, 10.5.2001, s. 32.
([7]) EGT L 212, 7.8.2001, s. 9.
([8]) EGT L 220, 15.8.2001, s. 17.

(10) Kommissionens förordning (EG) nr 2066/2001 av den 22 oktober 2001 om ändring av förordning (EG) nr 1622/2000 beträffande användningen av lysozym i vinprodukter ([1]) bör införlivas med avtalet.

(11) Kommissionens förordning (EG) nr 753/2002 av den 29 april 2002 om vissa tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1493/1999 när det gäller beteckning, benämning, presentation och skydd av vissa vinprodukter ([2]), rättad i EUT L 272, 23.10.2003, s. 38, bör införlivas med avtalet.

(12) Kommissionens förordning (EG) nr 2086/2002 av den 25 november 2002 om ändring av förordning (EG) nr 753/2002 om vissa tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1493/1999 när det gäller beteckning, benämning, presentation och skydd av vissa vinprodukter ([3]) bör införlivas med avtalet.

(13) Kommissionens förordning (EG) nr 440/2003 av den 10 mars 2003 om ändring av förordning (EEG) nr 2676/90 om fastställande av gemensamma analysmetoder för vin ([4]) bör införlivas med avtalet.

(14) Kommissionens förordning (EG) nr 1205/2003 av den 4 juli 2003 om ändring av förordning (EG) nr 753/2002 om vissa tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1493/1999 när det gäller beteckning, benämning, presentation och skydd av vissa vinprodukter ([5]) bör införlivas med avtalet.

(15) Kommissionens förordning (EG) nr 1410/2003 av den 7 augusti 2003 om ändring av förordning (EG) nr 1622/2000 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1493/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin och införandet av en gemenskapskodex för oenologiska metoder och behandlingar ([6]) bör införlivas med avtalet.

(16) Kommissionens förordning (EG) nr 1793/2003 av den 13 oktober 2003 om fastställande av lägsta naturliga alkoholhalt i volymprocent för kvalitetsvin fso ”Vinho verde” med ursprung i Portugals vinodlingszon C I a för produktionsåren 2003/2004 och 2004/2005 ([7]) bör införlivas med avtalet.

(17) Kommissionens förordning (EG) nr 1795/2003 av den 13 oktober 2003 om ändring av bilaga VI till rådets förordning (EG) nr 1493/1999 vad beträffar kvalitetsvin framställt inom ett specificerat område ([8]) bör införlivas med avtalet.

(18) Kommissionens förordning (EG) nr 128/2004 av den 23 januari 2004 om ändring av förordning (EEG) nr 2676/90 om fastställande av gemensamma analysmetoder för vin ([9]) bör införlivas med avtalet.

(19) Kommissionens förordning (EG) nr 316/2004 av den 20 februari 2004 om ändring av förordning (EG) nr 753/2002 om vissa tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1493/1999 när det gäller beteckning, benämning, presentation och skydd av vissa vinprodukter ([10]) bör införlivas med avtalet.

(20) Kommissionens förordning (EG) nr 908/2004 av den 29 april 2004 om anpassning av flera förordningar rörande den gemensamma organisationen av marknaden för vin med anledning av Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens anslutning till Europeiska unionen ([11]) bör införlivas med avtalet.

(21) Kommissionens förordning (EG) nr 1427/2004 av den 9 augusti 2004 om ändring av förordning (EG) nr 1622/2000 om vissa tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 1493/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin och införandet av en gemenskapskodex för oenologiska metoder och behandlingar ([12]) bör införlivas med avtalet.

([1]) EGT L 278, 23.10.2001, s. 9.
([2]) EGT L 118, 4.5.2002, s. 1.
([3]) EGT L 321, 26.11.2002, s. 8.
([4]) EUT L 66, 11.3.2003, s. 15.
([5]) EUT L 168, 5.7.2003, s. 13.
([6]) EUT L 201, 8.8.2003, s. 9.
([7]) EUT L 262, 14.10.2003, s. 10.
([8]) EUT L 262, 14.10.2003, s. 13.
([9]) EUT L 19, 27.1.2004, s. 3.
([10]) EUT L 55, 24.2.2004, s. 16.
([11]) EUT L 163, 30.4.2004, s. 56.
([12]) EUT L 263, 10.8.2004, s. 3.

(22) Kommissionens förordning (EG) nr 1428/2004 av den 9 augusti 2004 om ändring av förordning (EG) nr 1622/2000 om vissa tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 1493/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin och införandet av en gemenskapskodex för oenologiska metoder och behandlingar ([1]) bör införlivas med avtalet.

(23) Kommissionens förordning (EG) nr 1429/2004 av den 9 augusti 2004 om ändring av förordning (EG) nr 753/2002 om vissa tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1493/1999 när det gäller beteckning, benämning, presentation och skydd av vissa vinprodukter ([2]) bör införlivas med avtalet.

(24) Kommissionens förordning (EG) nr 1991/2004 av den 19 november 2004 om ändring av förordning (EG) nr 753/2002 om vissa tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1493/1999 när det gäller beteckning, benämning, presentation och skydd av vissa vinprodukter ([3]) bör införlivas med avtalet.

(25) Förordning (EEG) nr 2676/90 ([4]), som redan är införlivad med avtalet, bör bli en egen punkt i tillägg 1 till protokoll 47 till avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Protokoll 47 till avtalet skall ändras i enlighet med bilagan till detta beslut.

Artikel 2

Texterna till förordningarna (EG) nr 1493/1999, rättad i EGT L 271, 21.10.1999, s. 47, 1607/2000, 1622/2000, 2451/2000, 884/2001, 1609/2001, 1655/2001, 2066/2001, 753/2002, rättad i EUT L 272, 23.10.2003, s. 38, 2086/2002, 440/2003, 1205/2003, 1410/2003, 1793/2003, 1795/2003, 128/2004, 316/2004, 908/2004, 1427/2004, 1428/2004, 1429/2004 och 1991/2004 på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 3 juni 2006 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till gemensamma EES-kommittén ([*]).

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 2 juni 2006.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar
Ordförande
R. WRIGHT

([1]) EUT L 263, 10.8.2004, s. 7.
([2]) EUT L 263, 10.8.2004, s. 11.
([3]) EUT L 344, 20.11.2004, s. 9.
([4]) EGT L 272, 3.10.1990, s. 1.
([*]) Inga konstitutionella krav angivna.

BILAGA

till gemensamma EES-kommitténs beslut nr 75/2006

Tillägg 1 i protokoll 47 skall ersättas med följande:

'Tillägg 1

1. **390 R 2676**: Kommissionens förordning (EEG) nr 2676/90 av den 17 september 1990 om fastställande av gemensamma analysmetoder för vin (EGT L 272, 3.10.1990, s. 1), ändrad genom:

   — **392 R 2645**: Kommissionens förordning (EEG) nr 2645/92 av den 11 september 1992 (EGT L 266, 12.9.1992, s. 10)

   — **395 R 0060**: Kommissionens förordning (EG) nr 60/95 av den 16 januari 1995 (EGT L 11, 17.1.1995, s. 19)

   — **396 R 0069**: Kommissionens förordning (EG) nr 69/96 av den 18 januari 1996 (EGT L 14, 19.1.1996, s. 13)

   — **397 R 0822**: Kommissionens förordning (EG) nr 822/97 av den 6 maj 1997 (EGT L 117, 7.5.1997, s. 10)

   — **399 R 0761**: Kommissionens förordning (EG) nr 761/1999 av den 12 april 1999 (EGT L 99, 14.4.1999, s. 4)

   — **32003 R 0440**: Kommissionens förordning (EG) nr 440/2003 av den 10 mars 2003 (EUT L 66, 11.3.2003, s. 15)

   — **32004 R 0128**: Kommissionens förordning (EG) nr 128/2004 av den 23 januari 2004 (EUT L 19, 27.1.2004, s. 3).

   Bestämmelserna i förordningen skall, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassning:

   Hänvisningar till andra rättsakter i förordningen skall betraktas som relevanta i den mån och i den form som de är införlivade med avtalet.

2. **399 R 1493**: Rådets förordning (EG) nr 1493/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin (EGT L 179, 14.7.1999, s. 1), rättad i EGT L 271, 21.10.1999, s. 47, ändrad genom:

   — **1 03 T**: Akt om villkoren för Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till de fördrag som ligger till grund för Europeiska Unionen och om anpassning av fördragen, antagen den 16 april 2003 (EUT L 236, 23.9.2003, s. 33)

   — **32003 R 1795**: Kommissionens förordning (EG) nr 1795/2003 av den 13 oktober 2003 (EUT L 262, 14.10.2003, s. 13).

   Bestämmelserna i förordningen skall, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassningar:

   a) Hänvisningar till andra rättsakter i förordningen skall betraktas som relevanta i den mån och i den form som de är införlivade med avtalet.

   b) Artikel 1.1 skall inte tillämpas.

   c) Avdelning II, med undantag för artikel 19, och avdelningarna III, IV och VII skall inte tillämpas.

   d) Sista meningen i artikel 19.2 skall inte gälla Liechtenstein.

      Vidare skall sista meningen i punkt B 1 i bilaga VI inte gälla Liechtenstein.

   e) I artikel 44.1 skall orden 'och, vid behov, utan hinder av artikel 45, legalt importerade viner' inte tillämpas.

   f) I artikel 44.14 skall med 'Blandning ('coupage') av ett vin från tredje land' förstås 'Blandning ('coupage') av ett vin från ett tredjeland eller en Eftastat'.

g) I artikel 45.1 a skall orden 'oavsett om de är importerade eller inte' inte tillämpas.

h) Avdelning V kapitel II skall tillämpas med följande anpassning:

Genom undantag från Liechtensteins nationella lagstiftning måste bordsvin med ursprung i Liechtenstein som inte är berättigade till en geografisk beteckning överensstämma med reglerna i avdelning V kapitel II om beteckning, benämning och presentation av och skydd för vissa produkter, om dessa bordsvin är avsedda för EES-marknaden utanför Liechtenstein.

i) Avdelning VI skall tillämpas med följande anpassning:

Kvalitetsviner med ursprung i Eftastaterna skall anses motsvara kvalitetsviner framställda i specificerade områden ('kvalitetsviner fso'), förutsatt att de uppfyller nationella bestämmelser som, vid tillämpning av detta protokoll, skall överensstämma med principerna i rådets förordning (EG) nr 1493/1999, i dess ändrade lydelse inom ramen för detta avtal.

Beteckningen 'kvalitetsviner fso', liksom de andra beteckningar som anges i artikel 54.2, får emellertid inte användas för dessa viner.

Den förteckning över kvalitetsviner som fastställs av vinproducerande Eftastater skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

j) Vid tillämpning av artikel 54.4 skall viner med ursprung i Liechtenstein erkännas som kvalitetsviner om de uppfyller alla krav som enligt de nationella bestämmelserna gäller för s.k. 'kategori 1-viner'.

Kvalitetsviner med ursprung i Liechtenstein är berättigade till någon av följande geografiska beteckningar, även ändrade genom vingårdens namn, som hänvisar till vindruvornas ursprung enligt Liechtensteins officiella förteckning över vinodling och kontrollerade ursprungsbeteckningar:

Balzers, Bendern, Eschen, Eschnerberg, Gamprin, Mauren, Ruggell, Schaan, Schellenberg, Triesen, Vaduz.

Den geografiska beteckningen skall på etiketten åtföljas av något av följande uttryck: 'Kontrollierte Ursprungsbezeichnung', 'KUB', 'Appellation d'origine contrôlée' eller 'AOC'.

k) Artiklarna 71, 77, 78 och 79 skall inte tillämpas.

l) Vid tillämpning av bilaga III skall Liechtenstein anses höra till vinodlingszon B.

m) Utan hinder av punkt D 1 i bilaga VI skall viner med ursprung i Liechtenstein som framställts i enlighet med de nationella bestämmelserna och därefter klassificerats som 'kategori 1-viner utan kompletterande kvalitetsbeteckning' erkännas som kvalitetsviner.

3. **32000 R 1607**: Kommissionens förordning (EG) nr 1607/2000 av den 24 juli 2000 om fastställande av vissa tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 1493/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin, särskilt rörande kvalitetsvin framställt inom specificerade områden (EGT L 185, 25.7.2000, s. 17).

Bestämmelserna i förordningen skall, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassning:

Hänvisningar till andra rättsakter i förordningen skall betraktas som relevanta i den mån och i den form som de är införlivade med avtalet.

4. **32000 R 1622**: Kommissionens förordning (EG) nr 1622/2000 av den 24 juli 2000 om vissa tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 1493/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin och införandet av en gemenskapskodex för oenologiska metoder och behandlingar (EGT L 194, 31.7.2000, s. 1), ändrad genom:

— **32000 R 2451**: Kommissionens förordning (EG) nr 2451/2000 av den 7 november 2000 (EGT L 282, 8.11.2000, s. 7)

— **32001 R 1609**: Kommissionens förordning (EG) nr 1609/2001 av den 6 augusti 2001 (EGT L 212, 7.8.2001, s. 9)

— **32001 R 1655**: Kommissionens förordning (EG) nr 1655/2001 av den 14 augusti 2001 (EGT L 220, 15.8.2001, s. 17)

— **32001 R 2066**: Kommissionens förordning (EG) nr 2066/2001 av den 22 oktober 2001 (EGT L 278, 23.10.2001, s. 9)

— **32003 R 1410**: Kommissionens förordning (EG) nr 1410/2003 av den 7 augusti 2003 (EUT L 201, 8.8.2003, s. 9)

— **1 03 T**: Akt om villkoren för Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till de fördrag som ligger till grund för Europeiska Unionen och om anpassning av fördragen, antagen den 16 april 2003 (EUT L 236, 23.9.2003, s. 33)

— **32004 R 1427**: Kommissionens förordning (EG) nr 1427/2004 av den 9 augusti 2004 (EUT L 263, 10.8.2004, s. 3)

— **32004 R 1428**: Kommissionens förordning (EG) nr 1428/2004 av den 9 augusti 2004 (EUT L 263, 10.8.2004, s. 7).

Bestämmelserna i förordningen skall, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassning:

Hänvisningar till andra rättsakter i förordningen skall betraktas som relevanta i den mån och i den form som de är införlivade med avtalet.

5. **32001 R 0884**: Kommissionens förordning (EG) nr 884/2001 av den 24 april 2001 om tillämpningsföreskrifter för följedokument vid transport av vinprodukter och för register som skall föras inom vinsektorn (EGT L 128, 10.5.2001, s. 32), ändrad genom:

— **32004 R 0908**: Kommissionens förordning (EG) nr 908/2004 av den 29 april 2004 (EUT L 163, 30.4.2004, s. 56).

Bestämmelserna i förordningen skall, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassningar:

a) Hänvisningar till andra rättsakter i förordningen skall betraktas som relevanta i den mån och i den form som de är införlivade med avtalet.

b) Artikel 1.1 b första och andra strecksatsen och artikel 1.2 skall inte tillämpas.

c) Artikel 5.2 skall inte tillämpas.

d) I artikel 6.5 tredje stycket skall den andra meningen ersättas med följande: 'Denna information skall lämnas i enlighet med tillägg 2 till protokoll 47 till avtalet.'

e) Artikel 7.5 och 7.6 skall inte tillämpas.

f) I artikel 7.1 c första strecksatsen skall orden 'exemplaren nr 1 och nr 2' ersättas med orden 'exemplaren nr 1, 2 och 4'.

g) Artiklarna 8.2, 8.3 och 8.5 skall inte tillämpas.

h) Avdelning II skall inte tillämpas.

i) Artikel 19.2 skall inte tillämpas.

6. **32002 R 0753**: Kommissionens förordning (EG) nr 753/2002 av den 29 april 2002 om vissa tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1493/1999 när det gäller beteckning, benämning, presentation och skydd av vissa vinprodukter (EGT L 118, 4.5.2002, s. 1), rättad i EUT L 272, 23.10.2003, s. 38, ändrad genom:

— **32002 R 2086**: Kommissionens förordning (EG) nr 2086/2002 av den 25 november 2002 (EGT L 321, 26.11.2002, s. 8)

— **32003 R 1205**: Kommissionens förordning (EG) nr 1205/2003 av den 4 juli 2003 (EUT L 168, 5.7.2003, s. 13)

— **32004 R 0316**: Kommissionens förordning (EG) nr 316/2004 av den 20 februari 2004 (EUT L 55, 24.2.2004, s. 16)

— **32004 R 0908**: Kommissionens förordning (EG) nr 908/2004 av den 29 april 2004 (EUT L 163, 30.4.2004, s. 56)

— **32004 R 1429**: Kommissionens förordning (EG) nr 1429/2004 av den 9 augusti 2004 (EUT L 263, 10.8.2004, s. 11)

— **32004 R 1991**: Kommissionens förordning (EG) nr 1991/2004 av den 19 november 2004 (EUT L 344, 20.11.2004, s. 9).

Bestämmelserna i förordningen skall, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassningar:

a) Hänvisningar till andra rättsakter i förordningen skall betraktas som relevanta i den mån och i den form som de är införlivade med avtalet.

b) För Liechtenstein skall artikel 3.2 första meningen ha följande lydelse: 'Den uppgift om verklig alkoholhalt i volymprocent som avses i tredje strecksatsen i punkt A.1 i bilaga VII och i punkt B.1 d i bilaga VIII till förordning (EG) nr 1493/1999 skall anges som hel, halv eller tiondels volymprocentandel'.

c) Artikel 7c skall inte tillämpas.

d) I Artikel 10 skall hänvisningarna till artikel 11 i förordning (EG) nr 884/2001 inte tillämpas.

e) Bestämmelserna i förordningen skall inte tillämpas på avdelning II-produkter med ursprung i tredjeländer.

f) I artikel 16 skall följande läggas till:

   i) I artikel 16.1 a: 'þurrt' och 'tørr'

   ii) I artikel 16.1.b: 'hálfþurrt' och 'halvtørr'

   iii) I artikel 16.1 c: 'hálfsætt' och 'halvsøt'

   iv) I artikel 16.1 d: 'sætt' och 'søt'.

g) Bestämmelserna i artikel 19 skall inte tillämpas på produkter med ursprung i tredjeländer.

h) I artikel 28 första stycket skall den första strecksatsen ha följande lydelse: "Landwein' i fråga om bordsviner med ursprung i Tyskland, Österrike, Liechtenstein och, för Italien, i provinsen Bolzano.'

i) I enlighet med artikel 28 a skall, för Liechtenstein, som geografisk beteckning för viner som betecknas som 'Landwein' användas antingen 'Liechtensteiner Oberland' eller 'Liechtensteiner Unterland'.

j) Följande punkt skall läggas till i stycke 1 i artikel 29:

   'q) För Liechtenstein: Benämningen 'Appellation d'origine contrôlée', 'AOC', 'Kontrollierte Ursprungsbezeichnung' or 'KUB' tillsammans med ursprungsbeteckningen och, i fråga om kvalitetsviner med kompletterande kvalitetsbeteckning, 'Auslese Liechtenstein', 'Sélection Liechtenstein' or 'Grand Cru Liechtenstein', i enlighet med den nationella lagstiftningen.'.

k) Avdelning V skall inte tillämpas.

l) Följande skall läggas till i bilaga II:

'Druvsort eller synonymer till denna	Länder som får använda detta druvsortsnamn eller en av dess synonymer
Blauburgunder	Liechtenstein
Chardonnay	Liechtenstein
Müller-Thurgau	Liechtenstein
Weissburgunder	Liechtenstein'

m) Följande skall läggas till i bilaga III:

'Traditionella benämningar	Berörda viner	Produktkategori(er)	Språk
LIECHTENSTEIN			
Kompletterande traditionella benämningar			
Ablass	Alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med GB	Tyska
Beerenauslese	Alla	Kvalitetsvin fso	Tyska
Beerle eller Beerli eller Beerliwein	Alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med GB	Tyska
Federweiss (*) eller Weissherbst	Alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med GB	Tyska
Eiswein	Alla	Kvalitetsvin fso	Tyska
Kretzer eller Süssdruck	Alla	Kvalitetsvin fso och bordsvin med GB	Tyska
Strohwein	Alla	Kvalitetsvin fso	Tyska
Trockenbeerenauslese	Alla	Kvalitetsvin fso	Tyska

(*) Detta skall inte påverka användningen av den traditionella tyska benämningen 'Federweißer' för delvis jäst druvmust avsedd för direkt konsumtion i enlighet med paragraf 34c i den tyska vinlagen samt artiklarna 12.1 b och 14.1 i kommissionens förordning (EG) nr 753/2002, i dess ändrade lydelse.'

7. **32003 R 1793**: Kommissionens förordning (EG) nr 1793/2003 av den 13 oktober 2003 om fastställande av lägsta naturliga alkoholhalt i volymprocent för kvalitetsvin *fso* 'Vinho verde' med ursprung i Portugals vinodlingszon C I a för produktionsåren 2003/2004 till 2004/2005 (EUT L 262, 14.10.2003, s. 10).

Bestämmelserna i förordningen skall, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassning:

Hänvisningar till andra rättsakter i förordningen skall betraktas som relevanta i den mån och i den form som de är införlivade med avtalet."

MEDDELANDE TILL LÄSARNA

Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 55/2006 och nr 72/2006 drogs tillbaka före antagandet och är därför ogiltiga.